

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Mode d'emploi pour les appareils fabriqués après: / Manual de Instrucciones para las máquinas fabricadas después de: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Gebruiksaanwijzing voor apparaten geproduceerd na: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.01.2019**

- PL** **Odkurzacz warsztatowy**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ** **Dílenský vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK** **Priemyselný vysávač**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT** **Pramoninis dulkių siurblys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV** **Darbnīcas putekļusūcējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU** **Műhely porszívó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO** **Aspirator pentru atelier**
Instrucţiuni de utilizare şi certificat de garanţie
- DE** **Werkstattsauger**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



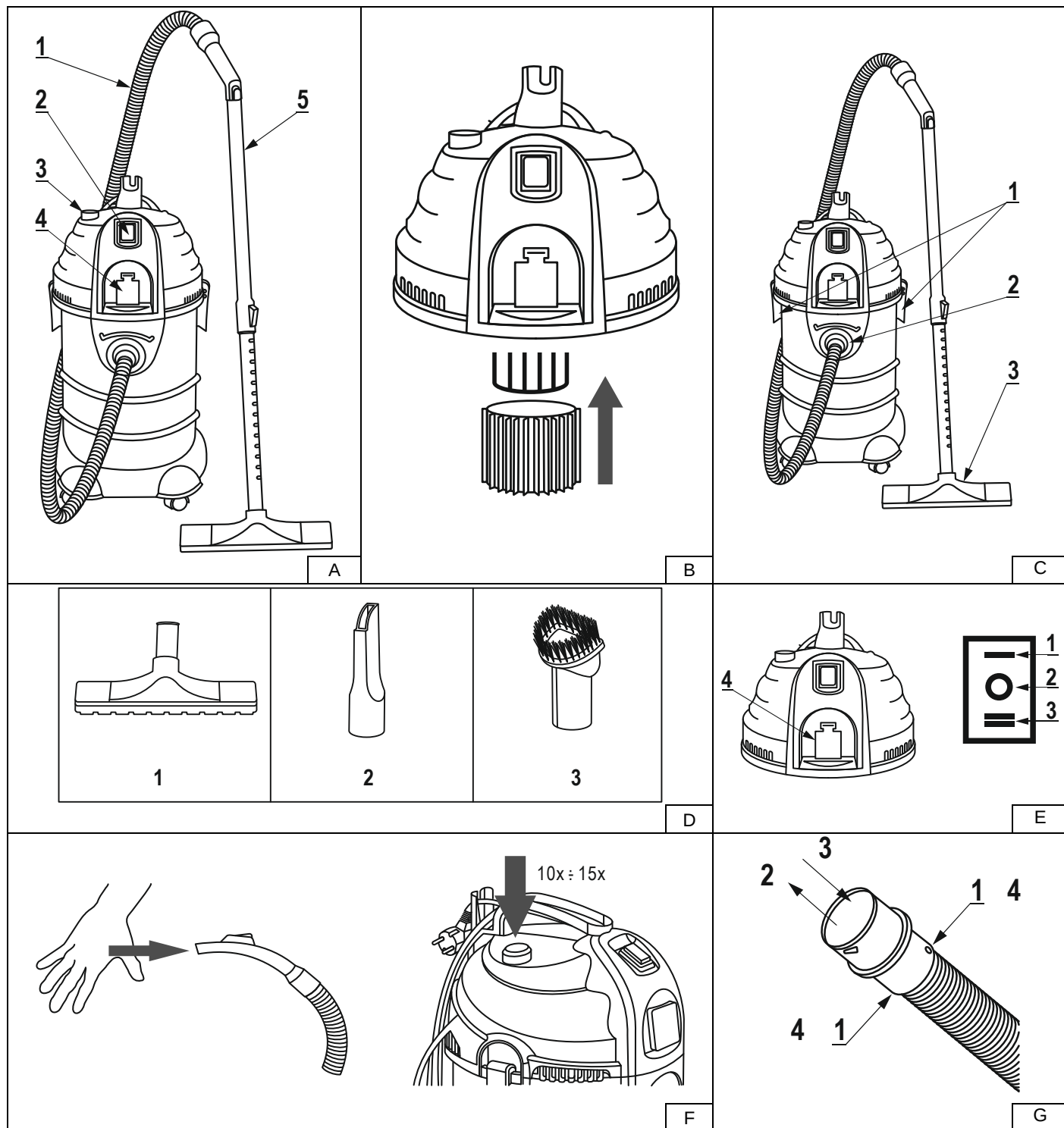
- PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl
- CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl
- SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl
- LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl
- LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehniskas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl
- HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.
- RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl
- DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

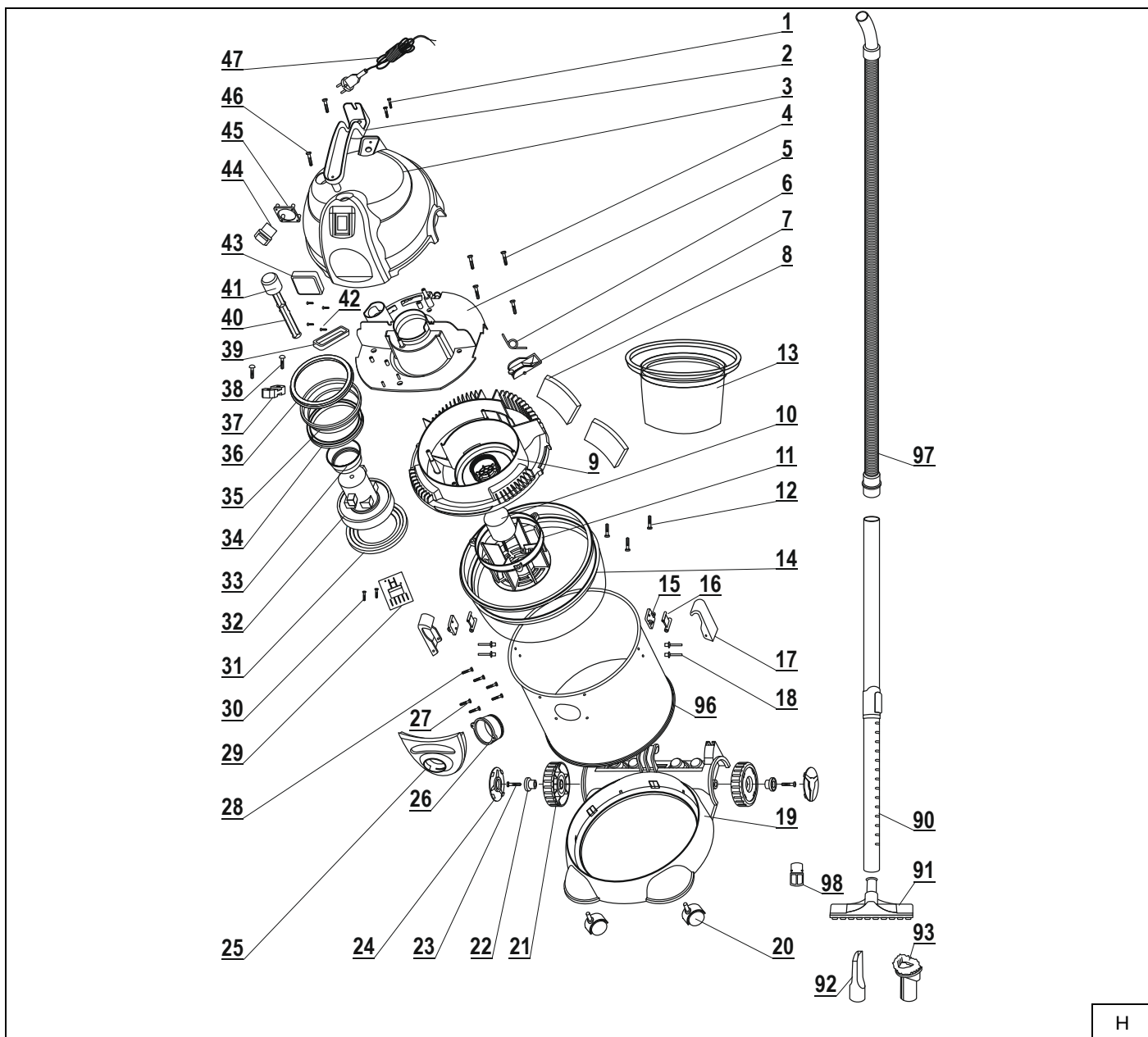
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
 Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
 Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki





Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmātā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen



Moc urządzenia / Příkon zařízení / Příkon zariadenia / Įrenginio galia / Įrenginio jauda / A berendezés teljesítménye / Puissance de l'appareil / Potencia del aparato / Puterea aparatului / Vermogen van het apparaat / Leistung des geräts



Podciśnienie w zbiorniku / Podtlak v nádobě / podtlak v nádobe / Vakuums tvertne / Tartály kisnyomás / Depression dans contenant / Vacío en el depósito / Subpresiune în recipient / Onderdruk in het reservoir / Unterdruck im behälter



Pojemność zbiornika / Objem nádoby / objem nádoby / Bako talpa / Neigiamas slėgis talpoje / Tvertnes tilpums / A tartály űrtartalma / Volume du contenant / Capacidad del depósito / Volumul recipientului / Reservoirinhoud / Behältervolumen

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o. Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.



OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem  i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1.Waż ssący, 2.Włącznik, 3.Otrzeptywacz, 4.Gniazdo przyłączeniowe, 5.Rura

3. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz warsztatowy jest urządzeniem przeznaczonym do pracy na sucho i mokro (do ściągania wody), umożliwia oczyszczanie dowolnych powierzchni w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych. Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy Praca dorywcza S2 15 minut Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

5. Dane techniczne

Model	A063040
Silnik elektryczny	komutatorowy, jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	1600
Pojemność zbiornika odkurzacza [l]	30
Filtr	Filtr typu HEPA, filtr bawelniany
IP	IPX4
Klasa ochronności	I
Poziom emitowanego ciśnienia dźwięku [dB (A)]	<70
Poziom emitowanej mocy dźwięku [dB (A)]	<80
Podciśnienie [kPa]	18
Minimalne/ maksymalne obciążenie gniazda [W]	300 / 2000
Przepływ powietrza [l/s]	45

Informacja na temat hałasu

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60335-2-2, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas. Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wyłączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przygotowanie urządzenia do pracy:

1. Wyjąć z opakowania odkurzacz, zdjąć pokrywę, wyjąć zawartość ze zbiornika odkurzacza.

2. Upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia znajdują się w komplecie.

Praca na sucho

W przypadku pracy na sucho, urządzenie musi mieć założony worek papierowy. Na króciec, znajdujący się wewnątrz zbiornika, nałożyć worek papierowy. Upewnić się, że gumowa uszczelka dobrze przylega do króćca. Na kosz filtra znajdującego się w dolnej części pokrywy odkurzacza, nałożyć filtr HEPA (Rys. B) Następnie na zbiornik odkurzacza nałożyć filtr materiałowy, sprawdzając czy dobrze przylega do krawędzi zbiornika.

Praca na mokro

W przypadku usuwania mokrych zanieczyszczeń usunąć worek papierowy i filtr HEPA.

Na króciec nałożyć nakładkę, tak aby strumień zanieczyszczeń skierowany był do dołu. Następnie założyć filtr materiałowy. Sprawdzając czy dobrze przylega do krawędzi zbiornika.

3. W przypadku pracy z workiem papierowym oraz nakładki, którą należy założyć na króciec, tak aby strumień zanieczyszczeń skierowany był do dołu. na króciec, znajdujący się wewnątrz zbiornika, nałożyć worek papierowy. Upewnić się, że gumowa uszczelka dobrze przylega do króćca.

W przypadku usuwania mokrych zanieczyszczeń nie stosować worka papierowego! Jednak konieczne jest użycie filtra materiałowego. Zdjąć z króćca nakładkę, a następnie po pracy mokry filtr oczyścić i osuszyć.

4. Na kosz filtra znajdujący się w dolnej części pokrywy odkurzacza, nałożyć filtr HEPA (Rys. B)

Następnie na zbiornik odkurzacza nałożyć filtr materiałowy, sprawdzając czy dobrze przylega do krawędzi zbiornika.

5. Zamknąć pokrywę za pomocą zatrzasków, upewniając się, że dolna część pokrywy ściśle przylega do zbiornika odkurzacza. (Rys. C, 1).

6. Zamontować elastyczny przewód ssący od strony większej złączki, wsuwając ją w otwór wlotu powietrza, znajdujący się w korpusie odkurzacza. (Rys. C, 2)

7. Na końcówkę przewodu ssącego nałożyć odpowiednią szczotkę. (Rys. C, 3). Urządzenie jest przygotowane do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający. Urządzenie podłączać do uziemionego gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

W pokrywie odkurzacza znajduje się włącznik. Włącznik jest koloru czarnego z przezroczystą osłoną, posiada oznaczenie I, które służy do uruchamiania urządzenia, oraz oznaczenie O, służące do zatrzymywania, oraz oznaczenie II, które służy do uruchamiania odkurzacza w trybie synchronizacji.

9. Użytkowanie urządzenia

Odkurzacz przeznaczony jest do pracy w pomieszczeniach mieszkalnych i użytkowych (warsztaty, garaże itp.) Urządzenie przystosowane jest do pracy na sucho lub mokro. Odkurzacz wyposażono w trzy rodzaje szczotek: płaska (Rys. D, 1) pomocna przy sprzątaniu większych powierzchni podłóg, dywanów: wąska (Rys. D, 2), którą możemy wykorzystywać przy odkurzaniu wąskich trudno dostępnych miejsc (np. naroży, szczelin itp.) i szczotka z włosiem (Rys. D, 3) do usuwania kurzu. Przy zbieraniu wody należy pamiętać, że urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie odcinające zassanie wody do silnika. Podczas czyszczenia mokrych zanieczyszczeń, nie stosować worka papierowego. Jednak konieczne jest użycie filtra materiałowego. Po pracy mokry filtr oczyścić i osuszyć. Odkurzacz przystosowany jest do współpracy ze szlifierką zacierania gipsu.

UWAGA Niedopuszczalne jest stosowanie odkurzacza do prac przy odciągu pyłu gipsowego, bez zamontowania filtra materiałowego, filtra Hepa oraz worków papierowych. Skutkuje to wnikiem pyłu do silnika i w konsekwencji prowadzi to do jego uszkodzenia.

Podłączanie dodatkowego urządzenia elektrycznego do odkurzacza

Odkurzacz posiada dodatkowe gniazdo, do którego można podłączyć inne urządzenie elektryczne. Maksymalna moc urządzenia, podłączonego do gniazda roboczego: 2000 W, minimalna 300W. Po podłączeniu odkurzacza do sieci, ustawiając pozycję „0” nie można pracować z podłączonym elektronarzędziem - gniazdo nie podaje napięcia. Niemożliwa jest również równoczesna praca odkurzacza i podłączonego urządzenia w trybie „I”. Odkurzacz z podłączonym urządzeniem może pracować tylko w trybie „II”, czyli w trybie synchronizacji.

W trybie synchronizacji (Rys. E, 3) odkurzacz nie będzie pracował dopóki nie zostanie uruchomione podłączone urządzenie. Po włączeniu urządzenia odkurzacz zacznie działać po ok. 5 sekundach. Po wyłączeniu urządzenia odkurzacz będzie działał jeszcze ok. 5 sekund, usuwając resztki zanieczyszczeń, które mogły pozostać w wężu ssącym. Funkcja synchronizacji jest szczególnie przydatna podczas wykonywania prac, w trakcie których niezbędne jest bieżące usuwanie odpadu (np. usuwanie urobku powstałego podczas szlifowania powierzchni gipsowych, wiercenia, usuwanie wiórów powstałych podczas cięcia, szlifowania czy strugania drewna itd.).

Korzystanie z otrzeptywacza filtra (Rys. F)

Odkurzacz wyposażony jest w otrzeptywacz filtra, pozwalający na czyszczenie filtra bez konieczności zatrzymywania odkurzacza. W przypadku wyczuwalnie słabszej siły ssania należy:

1. Zasłonić wlot przewodu ssącego (np. dłonią) – Rys. F.

2. Naciśkać przycisk otrzeptywacza 10-15 razy, co oczyści filtr – Rys. F.

3. Kontynuować odkurzanie.

W przypadku bardzo dużego zapylenia filtra powyższe działania mogą nie przynieść efektu. Należy wówczas wyłączyć odkurzacz, opróżnić zbiornik odkurzacza i oczyścić filtr materiałowy i filtr HEPA, następnie zmontować urządzenie i kontynuować pracę.

Ponadto odkurzacz wyposażony jest w wał elastyczny z możliwością wymiany końcówek, co pozwala na podłączenie do odkurzacza praktycznie dowolnego elektronarzędzia (szlifierki do powierzchni gipsowych, szlifierki do betonu, pilarek stołowych i ręcznych itd.) Sposób demontażu końcówki węża przedstawiono na Rys. G. Postępowanie podczas wymiany końcówki:

1. Płaskim, wąskim narzędziem (np. wkrętakiem) wcisnąć blokadę oznaczoną jako 1.
2. Energicznie ściągnąć końcówkę z pierścienia z blokadą (2).
3. Nałożyć końcówkę do elektronarzędzia tak, aby otwory w końcówce pokrywały się z blokadą na pierścieniu (3).
4. Docisnąć końcówkę, aż do usłyszenia zatrzaśnięcia się blokad. Upewnić się, że końcówka jest prawidłowo nałożona, a blokady w obu otworach są zamknięte.

10. Bieżące czynności obsługowe

UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Czyszczenie zbiornika na kurz.

Należy często usuwać zanieczyszczenia z pojemnika na kurz w celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia. Umieścić pojemnik odkurzacza (ze zdjętą pokrywą odkurzacza) nad workiem lub pojemnikiem na śmieci i wyrzucić jego zawartość. Przy opróżnianiu pojemnika z brudnej wody należy wyłączyć ją do kanalizacji.

Czyszczenie filtra typu HEPA

1. Wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.
2. Zwolnić blokadę pokrywę odkurzacza poprzez odciążenie zaczepów z pokrywę odkurzacza.
3. Zdjąć pokrywę ze zbiornika odkurzacza.
4. Ostrożnie, równomiernie zsunąć filtr z osłony zaworu odcinającego zassanie wody.
5. Oczyszczyć filtr za pomocą sprężonego powietrza, wytrzepując zebrane zanieczyszczenia. Jeżeli zachodzi taka konieczność to opłukać go pod strumieniem wody (po dokładnym oczyszczeniu).
6. Filtr po wypłukaniu pozostawić do swobodnego wyschnięcia (nie podgrzewać, nie suszyć za pomocą suszarki, nie wystawiać na działanie promieni słonecznych).
7. Po wyschnięciu, filtr należy założyć na osłonę zaworu odcinającego zassanie wody. Należy zwrócić uwagę na prawidłowe nasadzenie filtra.

Przechowywanie

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka,
	Przewód zasilający jest uszkodzony	Urządzenie oddać do serwisu
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
Silnik przegrzewa się Siła ssania jest zmniejszona	Uszkodzony włącznik	Urządzenie oddać do serwisu
	Zapchane otwory wentylacyjne	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
	Zatłokany przewód elastyczny lub końcówka	Usunąć zator
	Zatłokana osłona filtra	Sprawdzić filtr, oczyścić go
Silnik rusza z trudem	Przepełniony zbiornik	Często opróżniać zbiorniki z zanieczyszczeniami
	Zatarte łożyska Zanieczyszczony silnik wiatraka	Urządzenie oddać do serwisu

13. Komplektacja urządzenia

1. Odkurzacz – 1 szt., 2. Przewód ssący – 1 szt., 3. Przedłużka teleskopowa – 1 szt., 4. Szczotka płaska – 1 szt., 5. Szczotka do kurzu – 1 szt., 6. Szczotka wąska – 1 szt., 7. Filtr, 8. Workę papierowy - 1 szt., 9. Filtr materiałowy – 1 szt., 10. Nakładka króćca

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych



(dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

A063040 (Rys. H)

Numer	Nazwa części
1	Wkręt uchwyty
2	Uchwyt
3	Pokrywa górna
4	Wkręt
5	Pokrywa silnika
6	Sprężyna
7	Płyta osłonowa
8	Mocowanie osłony
9	Korpus silnika
10	Zawór bezpieczeństwa
11	Kosz zaworu
12	Wkręt
13	Filtr bawełniany
14	Uszczelka
17	Zatrask
19	Podstawa
20	Koło jezdne małe
21, 22, 23, 24	Kółko duże z mocowaniem kpl.
25	Gniazdo wlotu powietrza
26	Króciec wlotu powietrza
27	Wkręt
28	Wkręt
29	Płyta sterowania
30	Wkręt
31	Uszczelka spodnia silnika
32	Silnik elektryczny
33	Oslona wlotu powietrza
34	Uszczelka silnika
35	Pierścień gumowy
36	Uszczelka silnika
37	Uchwyt przewodu
38	Wkręt
39	Uchwyt
40	Dźwignia otrzepywacza filtra
41	Przycisk otrzepywacza
42	Wkręt
43	Gniazdo dodatkowe elektronarzędzia, kpl.
44	Włącznik
45	Obudowa włącznika
46	Wkręt
47	Przewód z wtyczką
90	Rura teleskopowa
91	Szczotka do mokrej i suchej powierzchni
92	Szczotka szczelinowa
93	Szczotka do kurzu
96	Zbiornik
97	Wąż elastyczny
98	Uchwyt przyłączeniowy węża

Karta gwarancyjna
na

Odkurzacz warsztatowy

Nr katalogowy: A063040 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta.
5. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
6. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Odkurzacz warsztatowy	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Worek na zanieczyszczenia, filtr bawełniany	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcji materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtete si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.
Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Rys. A; 1.Sací hadice, 2.Spínač, 3.Klepač, 4.Připojovací zásuvka, 5.Trubka

3. Určení nástroje

Dílenský vysavač je zařízení určené k práci za sucha i za mokra (k odsávání vody), umožňuje čistit libovolné povrchy v obytných a hospodářských prostorech. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami". Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obsluhné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky

Provozní režim S2 15 min

Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech.

5. Technické údaje

Model	A063040
Elektromotor	komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	1600
Objem nádoby vysavače[l]	30
Filtr	HEPA filtr, látkový filtr
IP	IPX4
Třída ochrany	I
Hladina akustického tlaku zvuku[dB (A)]	<70
Hladina akustického výkonu zvuku [dB (A)]	<80
Podtlak [kPa]	18

Minimální/maximální zatížení zásuvky [W]	300 / 2000
Průtok vzduchu [l/s]	45

Informace o hluku

Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60335-2-2, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku. Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné ohodnotě expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno. výlazecone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Příprava zařízení k práci:

1. Vysavač vyjměte z obalu, sejměte víko, vyjměte obsah z nádoby vysavače.
2. Ujistěte se, že všechny části zařízení jsou kompletní, v souladu s bodem 13 návodu.

Suché práce

Během suchých prací musí být zařízení vybaveno papírovým sáčkem. Na konektor, který je umístěn uvnitř nádrže, nasuňte papírový sáček. Ujistěte se, že gumové těsnění dobře přiléhá ke konektoru. Vložte filtr HEPA na koš filtru, který je umístěn ve spodní části krytu vysavače (Obr. B) Potom nasadte na nádrž vysavače textilní filtr a zkontrolujte, zda dobře přiléhá k okraji nádrže.

Mokrý práce

- Při odstraňování mokřých zbytků vyberte papírový sáček a HEPA filtr. Nasadte na konektor nástavec tak, aby nečistoty směřovaly dolů. Potom vložte materiálový filtr. Zkontrolujte, zda dobře přiléhá k okraji nádrže.
3. V případě použití papírového pytle je třeba nástavec nasadit na nátrubek tak, aby proud nečistot směřoval dolů. Na nátrubek nacházející se uvnitř nádoby nasadte papírový pytel. Ujistěte se, zda gumové těsnění dobře přiléhá k nátrubku. V případě odstraňování mokřých nečistot papírový pytel nepoužívejte! Nutné je však použití látkového filtru. Sundejte z nátrubku nástavec a pak po práci mokřý filtr očistěte a vysušte.
 4. Na výstup filtru umístěný ve spodní části víka vysavače nasadte HEPA filtr. (Obr. B)
- Pak na nádobu vysavače nasadte látkový filtr a zkontrolujte, zda dobře přiléhá k okraji nádoby.
5. Zavřete víko pomocí západek, ujistěte se přitom, že spodní část víka těsně přiléhá k nádobě vysavače. (Obr. C, pol. 1).
 6. Namontujte pružnou sací hadici na stranu větší přípojky, zasuňte ji do vzduchového otvoru umístěného v těle vysavače. (Obr. C, pol. 2)
 7. Na konec sací hadice nasadte vhodnou hubici. (Obr. C, pol. 3).
- Zařízení je připraveno k práci.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm ²]	Minimální hodnota pojistky typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel. Připojte zařízení k uzemněné elektrické zásuvce chráněné proudovým jističem.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Ve víku vysavače je umístěn spínač. Spínač je černé barvy s průsvitným krytem, má označení I, které znamená zapnutí zařízení, a označení O, které znamená zastavení, a označení II, které znamená zapnutí vysavače v režimu synchronizace.

9. Použití nástroje

Vysavač je určen k práci v obytných a hospodářských prostorech (dílny, garáže atp.) Zařízení je přizpůsobeno práci za sucha nebo za mokra. Vysavač je vybaven třemi typy hubic: plochou (Obr. D, pol. 1) pro úklid větších povrchů podlah, koberců: úzkou (Obr. D, pol. 2), kterou můžete používat pro vysávání úzkých obtížných míst (např. rohů, mezer atp.) a hubicí se žíní (Obr. D, pol. 3) pro vysávání prachu. Při odsávání mokřých nečistot pamatujte, že zařízení je vybaveno pojistkou uzavírající nasávání vody do motoru. V případě dosažení maximální hladiny vody v nádobě se vysavač automaticky vypne. Při čištění mokrého znečištění nepoužívejte papírový sáček. Nutné však použijte látkový filtr. Po práci mokřý filtr očistěte a osušte.

Vysavač je přizpůsoben spolupráci s bruskou na stěny.

POZOR Používání vysavače k práci při vysávání sádrovitého prachu bez instalace materiálového filtru, Hepa filtru nebo papírových pytlíků, je krajně nepřipustné. Má to za následek průnik prachu do motoru a v důsledku toho také jeho poškození.

Připojení dalšího elektrického nástroje k vysavači

Vysavač Pansam má dodatečnou zásuvku, do které můžete připojit jiný elektrický nástroj. Zásuvka se nachází na víku vysavače a je chráněna plastovým krytem. Maximální příkon zařízení, připojeného k pracovní zásuvce: 2000 W, minimální 300 W. Po připojení vysavače k síti nemůžete při nastavení spínače do polohy 0 pracovat s připojeným elektronářadím – v dodatečné zásuvce není proud. Není také možná současná práce vysavače a připojeného nástroje v režimu „I“. Vysavač s připojeným nástrojem může pracovat pouze v režimu „II“ čili v režimu synchronizace.

V režimu synchronizace (Obr. E, pol. 3) vysavač nebude pracovat, dokud nebude zapnut připojený nástroj. Po zapnutí nástroje začne vysavač fungovat asi po 5 sekundách. Po vypnutí nástroje bude vysavač fungovat ještě asi 5 sekund a bude tak odstraňovat zbytky nečistot, které by mohly zůstat v sací hadici. Funkce synchronizace je zejména nápomocná při provádění prací, při nichž je nutné průběžně odstraňování odpadu (např. odstraňování prachu vzniklého při broušení sádrových povrchů, vrtání, odstraňování pilin vzniklých při řezání, broušení nebo hoblování dřeva atd.).

Používání klepače filtru (obr. F)

Vysavač je vybaven klepačem filtru, který umožňuje čistit filtr bez nutnosti zastavení vysavače. V případě ztuhlé slabší sací síly proveďte:

1. Zakryjte otvor sací hadice (např. dlaní) – obrázek F.
2. Tlačítko klepače stiskněte 10–15krát, očistí to filtr – obrázek F.
3. Pokračujte ve vysávání.

V případě příliš velkého zaprášení filtru nemusí být výše uvedené činnosti efektivní. Pak vypněte vysavač, vyprázdněte nádobu vysavače a očistěte látkový filtr a HEPA filtr, pak smontujte zařízení a pokračujte v práci. Kromě toho je vysavač vybaven pružnou hadicí s možností výměny koncovek, což umožňuje připojit k vysavači prakticky každé elektronářadí (brusky na sádrové povrchy, brusky na beton, stolní a ruční pily atd.). Způsob demontáže koncovek hadice je znázorněn na obrázku G. Postup při výměně koncovky:

1. Plochým, úzkým nářadím (např. šroubovákem) stiskněte pojistku označenou jako 1.
2. Prudce stáhněte koncovku z kroužku s pojistkou (2).
3. Nasadte koncovku pro elektronářadí tak, aby se otvory v koncovce překrývaly s pojistkou v kroužku (3).
4. Stlačte koncovku, až uslyšíte zapadnutí pojistek. Ujistěte se, že koncovka je správně nasazená a pojistky jsou v obou otvorech uzavřeny.

10. Aktuální provozní práce

POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Čištění nádoby na prach

Nečistoty z nádoby na prach odstraňujte často, abyste zabránili poškození zařízení. Nádobu vysavače držte (se sejmutým víkem vysavače) nad pytlek nebo popelnici a vysypejte ji. Špinavou vodu z nádoby vylijte do kanalizace.

Čištění HEPA filtru

Před provedením níže uvedených činností se ujistěte, že je zařízení vypnuto:

1. Vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.
2. Uvolněte pojistky víka vysavače tak, že odtáhněte pojistky západek z víka vysavače.
3. Sejměte víko z nádoby vysavače.
4. Opatrně, rovnoměrně sejměte filtr z krytu ventilu uzavírajícího sání vody.
5. Očistěte filtr stlačeným vzduchem a vytřepte shromážděné nečistoty. Pokud je to nutné, opláchněte filtr proudem tekoucí vody (po důkladném vyčištění).
6. Filtr po opláchnutí nechte vyschnout na vzduchu (nezahřívajte, nesušte fénem, nevystavujte působení slunečních paprsků).
7. Po vyschnutí nasadte filtr na kryt ventilu uzavírajícího sání vody. Dávejte pozor na správné nasazení filtru.

Skladování vysavače

Vyčištění a důkladné osušení vysavač skladujte v originálním obalu, na suchém místě, nedostupném pro děti a nepovolané osoby.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapíná	Napájecí kabel není správně připojen nebo je poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel

	V síťové zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte, zda funguje pojistka
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový
Motor se přehřívá Sací síla je snížena	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte větrací otvory
	Ucpaná pružná hadice nebo hubice	Odstraňte neprůchodnost
	Ucpaný kryt filtru nebo špinavý filtr	Zkontrolujte papírový filtr a očistěte jej
	Přepínená nádoba	Často odstraňujte smetí
Motor se rozbíhá těžce	Zadřená ložiska Znečištěný motor ventilátoru	Odevzdejte přístroj do servisu.

13. Výbava nástroje

1. Vysavač – 1 ks., 2. Sací hadice – 1 ks, 3. Prodlužovací teleskopická trubka – 1 ks, 4. Plochá hubice – 1 ks, 5. Hubice na prach – 1 ks, 6. Úzká hubice – 1 ks, 7. Filtr – 1 ks, 8. Papírový sáček - 1 ks, 9. Látkový filtr – 1 ks, 10. Nástavec nátrubku

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení



(týká se domácností)

Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

Záruční list

pro

Dílenský vysavač

Katalogové číslo: A063040 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzují, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Dílenský vysavač	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pytel na prach, látkový filtr	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.

2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.

3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.

4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;

b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;

c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;

d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;

e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

- odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;

- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správné všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahláste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

- Fotografie a obrázky
- Popis zariadenia
- Určenie zariadenia
- Obmedzenia používania
- Technické údaje
- Príprava na prácu
- Pripojenie k sieti
- Zapnutie zariadenia
- Používanie zariadenia
- Priebežná údržba
- Náhradné diely a príslušenstvo
- Samostatné odstraňovanie porúch
- Kompletizácia zariadenia
- Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
- Záručný list

Vyhlasenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Sacia hadica, 2. Zapínač, 3. Oklepávací, 4. Zásuvka, 5. Trubica

3. Určenie zariadenia

Priemyselný vysávač je zariadenie určené na vysávanie nasucho a namokro (vysávanie vody), umožňuje čistiť (vysávať) ľubovoľné povrchy v obytných a v úžitkových miestnostiach. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Príležitostná práca S2 15 minút
Používajte v uzatvorených miestnostiach.

5. Technické údaje

Model	A063040
Elektrický motor	komutátorový, jednofázový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon motora [W]	1600
Objem nádoby vysávača [l]	30
Filter	HEPA filter, textilný filter
IP	IPX4
Ochranná trieda	I
Úroveň generovaného akustického tlaku [dB (A)]	<70
Úroveň generovaného akustického výkonu [dB (A)]	<80
Podtlak [kPa]	18
Minimálne/maximálne zaťaženie zásuvky [W]	300 / 2000
Prietok vzduchu [l/s]	45

Informácie o hlučnosti

Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60335-2-2, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk. Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Príprava zariadenia na použitie:

1. Vysávač vyberte z balenia, zložte veko, vyberte obsah nádoby vysávača.
2. skontrolujte, či so zariadením boli dodané všetky diely a príslušenstvo, podľa 13. bodu príručky.

Suché práce

Počas suchých prác musí byť zariadenie vybavené papierovým vreckom. Na konektor, ktorý je umiestnený vo vnútri nádrže, nasuňte papierové vrecko. Uistite sa, že gumové tesnenie dobre prilieha ku konektoru. Vložte filter HEPA na kôš filtra, ktorý je umiestnený v spodnej časti krytu vysávača (Obr. B) Potom nasadte na nádrž vysávača textilný filter a skontrolujte, či dobre prilieha k okraju nádrže.

Mokrú prácu

Pri odstraňovaní mokrých zvyškov vyberte papierové vrecko a HEPA filter. Nasadte na konektor nástavec tak, aby nečistoty smerovali nadol. Potom vložte materiálový filter. Skontrolujte, či dobre prilieha k okraju nádrže.

3. Pri práci s papierovým vreckom a násadou, ktorú by ste mali nasadiť na koncovku tak, aby boli nečistoty smerované nadol. Na koncovku nachádzajúcu sa vo vnútri nádrže vložte papierové vrecko. Uistite sa, že gumové tesnenie dobre prilieha ku koncovke. Pri odstraňovaní vlhkých nečistôt nepoužívajte papierové vrecko! Je však potrebné použiť materiálový filter. Odstráňte násadu z koncovky a po práci vyčistíte a vysušte mokrý filter.
4. Na kôš filtra, ktorý sa nachádza v dolnej časti veka vysávača, založte HEPA filter (obr. B).

Následne na nádobu vysávača založte textilný filter, pričom dávajte pozor, aby dobre priliehal k hranám nádoby.

5. Veko zatvorte pomocou hákov, uistite sa, či dolná časť veka dôkladne prilieha k nádobe vysávača. (obr. C, pol. 1).
6. Namontujte flexibilnú sáciu hadicu, širšiu prípojku zasuňte do sacej zásuvky, ktorá sa nachádza v korpuse vysávača. (obr. C, pol. 2).
7. Na koncovku sacej hadice založte požadovaný nástavec. (obr. C, pol. 3).

Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu B [A]
1400÷2300	1,5	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel. Pripojte zariadenie k uzemnenej elektrickej zásuvke, ktorá je zabezpečená vypínačom zostatkového prúdu.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR P Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu“.

Vo veku vysávača sa nachádza zapínač. Vypínač je čierny s priehľadným krytom, symbol „I“ označuje zapnutú polohu, symbol „O“ označuje vypnutú polohu, symbol „II“ označuje spustenie vysávača v synchronizovanom režime.

9. Používanie zariadenia

Vysávač je určený na používanie v obytných a úžitkových priestoroch (dielne, garáže ap). Zariadenie je určené na vysávanie nasucho alebo namokro. V súprave s vysávačom sú tri nástavce: plochý (obr. D, pol. 1) určený na upratovanie väčších plôch (podlahy, koberce ap.); úzky (obr. D, pol. 2) určený na vysávanie úzkych, ťažko dostupných miest (rohy, škáry ap.); a kefový nástavec (obr. D, pol. 3) určený na vysávanie prachu. Pri vysávaní mokrých nečistôt nezabúdajte, že zariadenie je vybavené bezpečnostným ventilom proti zasatiu vody do motora. Keď množstvo vody v nádobe dosiahne maximálnu hodnotu, zariadenie sa automaticky vypne. Keď vysávate mokrú špinu alebo kvapaliny, nepoužívajte papierové vrece. Bezpodmienečne používajte textilný filter. Mokrý filter po práci vyčistíte a osušíte. Vysávač je prispôbovaný na používanie s brúskou na steny.

POZOR Je neprijateľné používať vysávač na vysávanie sadrového prachu bez použitia materiálového filtra, filtra Hepa a papierových vreciek. Spôsobuje to vniknutie prachu do motora a následne jeho poškodenie.

Pripojenie dodatočného elektrického zariadenia k vysávaču.

Vysávač Pansam má dodatočnú el. zásuvku, ku ktorej sa dajú pripojiť iné elektrické zariadenia. Zásuvka sa nachádza na veku vysávača a je zabezpečená plastovým krytom. Maximálny príkon zariadenia, ktoré je možné pripojiť k el. zásuvke: 2000 W, minimálne 300 W. Keď je vysávač pripojený k el. napätiu, ak je vypínač v polohe označenej symbolom „O“, dodatočné zariadenie sa nedá používať, pretože dodatočná zásuvka je odpojená od el. napätia. V režime „I“ sa nedá súčasne používať vysávač a pripojené zariadenie. Vysávač s pripojeným zariadením sa dá používať iba v režime „II“, tzn. v režime synchronizácie.

V režime synchronizácie (obr. E, pol. 3) vysávač sa nespustí dovtedy, kým sa nespustí pripojené náradie. Vysávača sa spustí za približne 5 sekúnd po spustení dodatočného zariadenia. Keď sa dodatočné zariadenie vypne, vysávač bude spustený ešte približne 5 sekúnd, vďaka čomu môže povysávať zvyšky, ktoré mohli zostať v sacej hadici. Funkcia synchronizácie je užitočná predovšetkým počas vykonávania prác, pri ktorých je potrebné priebežne odstraňovať vznikajúci odpad (napr. odstraňovanie sutiny, prachu počas brúsenia sadrových povrchov, vŕtania, odstraňovanie pilín a hoblín počas rezania, brúsenia či hobľovania dreva ap.).

Používanie oklepávadla filtra (obr. F)

Vysávač má oklepávadlo, ktoré je určené na oklepávanie filtra, vďaka čomu sa filter dá čistiť (oklepať) bez nutnosti zastaviť vysávač. V prípade, ak sila satia poklesne, postupujte nasledovne:

1. Zakryte vstupný sací otvor (napr. dlaňou) – obr. F.
2. 10-15-krát stlačte tlačidlo oklepávadla, filter sa očistí – obr. F.
3. Pokračujte vo vysávaní.

V prípade, ak je filter príliš zaprášený (zašpinený), vyššie opísaný postup nemusí priniesť požadovaný efekt. V takom prípade opojte vysávač, vyprázdnite nádobu vysávača, očistite textilný filter a HEPA filter, následne všetko namontujte naspäť a pokračuje v práci.

Vysávač má okrem toho flexibilnú hadicu, na ktorú sa dajú zasunúť rôzne nástavce, vďaka tomu môžete k vysávaču pripojiť prakticky ľubovoľné elektronáradie (brúsky na sadrové povrchy, brúsky na betón, stolné a ručný pilý ap.). Spôsob demontáže nástavca hadice je predstavený na obr. G. Pri výmene nástavca postupujte nasledovne:

1. Plochým, úzkym náradím (napr. skrutkovačom) stlačte blokádu (1).
2. Energicky zložte nástavec krúžku s blokadou (2).
3. Založte nástavec na elektronáradie tak, aby sa otvory v nástavci prekryvali s blokadou na krúžku (3).
4. Dotlačte nástavec, až kým blokády nezapadnú (počúť charakteristické kliknutie). Uistite sa, či je nástavec právne namontovaný, a blokády v oboch otvoroch sú zatvorené.

10. Priebežná údržba

POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Čistenie nádoby na prach.

Nádoba na piliny a prach sa musí pravidelne vyprázdňovať a čistiť, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia. Nádobu vysávača (so zloženým vekom motora) umiestnite nad vrecom alebo kontajnerom na odpady, a vyhodte obsah nádoby. V prípade, keď je v nádobe špinavá voda (po vysávaní namokro), vylejte ju do kanalizácie.

Čistenie HEPA filtra

Predtým, ako začnete ďalšie činnosti, uistite sa, že zariadenie je úplne vypnuté:

1. Vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.
2. Odblokujte blokády veka vysávača uvoľnením háčikov z veka vysávača.
3. Zložte veko z nádoby vysávača.
4. Opatrne, rovnomerne zosunite filter z krytu bezpečnostného ventilu proti nasatiu vody.
5. Filter očistite prúdom stlačeného vzduchu, vyklepte usadené nečistoty. Ak je to potrebné, filter opláchnite prúdom vody (až keď ho predtým dôkladne očistíte).
6. Filter po opláchnutí nechajte slobodne vyschnúť (nezohrievajte ho, nesušte sušičom, nevystavujte na priame slnečné žiarenie).
7. Keď filter úplne vyschne, naložte ho na kryt bezpečnostného ventilu proti nasatiu vody. Dávajte pritom pozor, aby ste filter vložili správne.

Uchovávanie vysávača

Vyčistený, dôkladne vysušený vysávač uchovávať v originálnom balení, na suchom mieste, mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

! POZOR Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapína	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zasunite hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V el. zásuvke nie je el. napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, skontrolujte, či sa neaktivoval istič
	Poškodený vypínač	Vymeňte vypínač na nový
Motor sa prehrieva Sila satia je nižšia	Upchané vetracie otvory (prieduchy)	Očistite vetracie otvory
	Upchatá flexibilná hadica alebo nástavec	Odstáňte upchatie
	Upchatý kryt filtra alebo zašpinený filter	Skontrolujte papierový filter, vyčistite ho
	Preplnená nádoba	Často odstraňujte smeti
Motor štartuje/hýbe ťažko	Zadreté ložiská Znečistený motor ventilátora	Zariadenie odovzdajte do servisu na opravu

13. Kompletizácia zariadenia

1. Vysávač – 1 ks., 2. Sacia hadica – 1 ks, 3. Teleskopická trubica – 1 ks, 4. Plochý nástavec – 1 ks, 5. Nástavec na prach – 1 ks, 6. Úzky nástavec – 1 ks, 7. Filter – 1 ks, 8. Papierové vrece - 1 ks, 9. Textilný filter – 1 ks, 10. Násada koncovky

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení



(tykajúce sa domácností)

Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektronickými/elektrickými odpadmi je sankciované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

Záručný list

na

Priemyselný vysávač

Katalógové č : A063040 Číslo šarže:

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku:

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu:

Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....

dátum a miesto

.....

podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chýbný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Priemyselný vysávač	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Vrece na nečistoty, textilný filter	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca

práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruky budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevyplýva, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kúpujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Atitiktis deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje struktūroje. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠️ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas 📖 instrukcijas. Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav A: 1. Siurbimo žarna, 2. Įjungiklis, 3. Valytuvai, 4. Pajungimo lizdas, 5. Vamzdis

3. Prietaiso paskirtis

Pramoninis dulkių siurblys – tai įrenginys skirtas darbui sausu ir šlapiu būdu (vandens surinkimui), leidžiantis valyti bet kuriuos paviršius gyvenamosiose ir negyvenamosiose patalpose. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygos". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo režimas S2 15 min
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose.

5. Techniniai duomenys

Modelis	A063040
Elektros variklis	komutatorinis, vienfazis
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz]	50
Nominali variklio galia [W]	1600
Dulkių siurblio talpos talpa [l]	30
Filtrai	HEPA filtras, medžiaginis filtras
IP	IPX4
Apsaugos klasė	I

Skleidžiamo slėgio garso lygis [dB (A)]	<70
Skleidžiamo garso stiprio lygis [dB (A)]	<80
Neigiamas slėgis [kPa]	18
Minimali / maksimali lizdo apkrova	300 / 2000
Oro srovė [l/s]	45

Informacija apie triukšmą

Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60335-2-2, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

⚠️ DEMESIO Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali priversti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisų palyginimui. Pateiktas vtriukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui. Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinį įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

⚠️ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Įrenginio paruošimas darbui:

1. Išimti dulkių siurbį iš įpakavimo, nuimti dangtį, išimti iš dulkių siurblio talpos turinį.
2. Įsitikinti, kad visi įrenginio elementai yra komplekte, patikrinti pagal 13 instrukcijos punktą.

Darbas sausomis sąlygomis

Kai prietaisas veikia sausiai, turi būti įdėtas popierinis maišelis. Į bako viduje esančią jungtį įdėkite popierinį maišelį. Įsitinkite, kad guminė tarpinė gerai kontaktuoja su atvamzdžiu. Įdėkite HEPA filtrą ant filtro krepšelio, esančio dulkių siurblio dangčio apačioje (B pav.). Po to, ant dulkių siurblio bako uždėkite audinio filtrą, patikrindami, ar jis gerai priglunda prie bako krašto.

Darbas šlapiomis sąlygomis

Pašalindami šlapius teršalus, nuimkite popierinį maišelį ir HEPA filtrą. Uždėkite jungties dangtelį taip, kad teršalų srautas būtų nukreiptas žemyn. Tada įdėkite medžiagos filtrą. Patikrinkite, ar jis gerai priglunda prie bako krašto.

3. Darbo su popieriniu maišu ir danga, kurią reikia uždėti ant kaiščio, tokiu būdu, kad užteršimų srautas nukreiptas būtų į apačią, ant kaiščio, kuris yra rezervuaro viduje, uždėti popierinį maišą. Įsitikinti ar guminis tarpiklis gerai yra prigludęs prie kaiščio. Šlapių nešvarumų pašalinimui atveju nenaudoti popierinio maišo. Tačiau būtinas yra materialinio filtro panaudojimas. Nuimti nuo kaiščio dangą, o vėliau po darbo šlapią filtrą nuvalyti išvalyti ir išdžiovinti.

4. Ant filtro krepšio, esančio apatinėje dulkių siurblio dangčio dalyje uždėti HEPA filtrą (pav. B).

Toliau ant dulkių siurblio talpos uždėti medžiaginį filtrą ir patikrinti, ar jis gerai prigludęs prie talpos kraštų.

5. Uždaryti dangtį su fiksatoriais įsitikinant, kad apatinė dangčio dalis yra gerai prigludusi prie dulkių siurblio talpos. (pav. C, poz. 1).
 6. Prie didesnio pajungimo pritvirtinti lanksčią siurbimo žarną įdedant ją į oro įsiurbimo angą, kurį yra dulkių siurblio korpuse. (pav. C, poz. 2)
 7. Ant įsiurbimo žarnos galo uždėti atitinkamą antgalį. (pav. C, poz. 3).
- Įrenginys yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje. Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali B tipo saugiklio vertė [A]
1400÷2300	1,5	16

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negręstų perpjovimas. Negalima naudoti plokščių prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido. Įrenginį prijungti prie įžeminto elektros lizdo, apsaugoto likutinės srovės jungikliais.

8. Prietaiso įjungimas

⚠️ DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Dulkių siurblio dangtyje yra įjungiklis. Įjungiklis yra juodos spalvos su permatoma apsauga, turi žymą „I“, kuri įjungia įrenginį, žymą „O“, kuri išjungia, ir žymą „II“, kuri įjungia dulkių siurbį sinchroniniame režime.

9. Prietaiso naudojimas

Dulkių siurblys skirtas dirbti gyvenamosiose ir negyvenamosiose patalpose (dirbtuvės, garažai ir pan.). Įrenginys yra pritaikytas darbui sausu ir šlapiu būdu. Dulkių siurblys turi trijų tipų antgalius: plokščias (pav. D, poz. 1) skirtas naudoti tvarkant didelius grindų, kilimų paviršius; siauras (pav. D, poz. 2) skirtas naudoti

valant siauras, sunkiai prieinamas vietas (pvz. kampus, spragas ir pan.) ir antgalis su šereliais (pav. D, poz. 3) skirtas šalinti dulkes. Valant šlapius nešvarumus, būtina nepamiršti, kad įrenginys turi apsaugą nuo vandens patekimo į variklį. Pasiekus maksimalų vandens lygį dulkių siurblyje, įrenginys savaime išsijungs. Valant šlapius nešvarumus, draudžiama naudoti popierinį maišą. Bet tokiu atveju būtina naudoti medžiaginį filtrą. Po darbo šlapiu būdu filtrą išvalyti ir išdžiovinti.

Dulkių siurblys gali būti naudojamas su sienų šlifuoekliu.

⚠️ DEMESIO Draudžiama naudoti dulkių siurblių gipso dulkių siurbimo darbams, nesumontavus medžiaginio filtro, Hepa filtro, o taip pat popierinių maišelių. Tai gali privesti prie dulkių į variklį patekimo ir pasekmėje prie jo sugedimo.

Papildomo elektros įrenginio pajungimas prie dulkių siurblio.
dulkių siurblys turi papildomą lizdą, į kurį galima įjungti elektros įrangą arba kitą elektros įrenginį. Lizdas yra dulkių siurblio dangtyje ir yra apsaugotas plastikine apsauga. Maksimali įrenginio, kuris gali būti pajungtas prie lizdo, galia: 2000 W, minimali: 300 W. Įjungus dulkių siurblių į elektros tinklą ir nustatius poziciją „0“, negalima dirbti su pajungtu elektros įrankiu – papildomame lizde nėra įtampos. Taip pat negalima kartu dirbti su dulkių siurbliu ir pajungtu elektros įrankiu, jei buvo pasirinktas režimas „I“. Dulkių siurblys gali dirbti su pajungtu įrenginiu tik tuomet, kai yra nustatytas sinchroninis režimas „II“. Sinchroniniame režime (pav. E, poz. 3) dulkių siurblys nedirbs, kol nebus įjungtas pajungtas įrenginys. Įjungus įrenginį, dulkių siurblys pradės veikti po maždaug 5 sekundžių. Išjungus įrenginį, dulkių siurblys veiks dar apie 5 sekundes, šalindamas nešvarumų likučius, kurie galėjo likti siurbimo žarnoje. Sinchroninis režimas yra ypač naudingas atliekant darbus, kurių metu būtina kartu šalinti atliekas (pvz. šlifuojant gipsinius paviršius, gręžimo metu, drožlių šalinimas dirbant su rankiniais pjovimo, gręžimo arba kitais medienos apdirbimo įrankiais ir pan.).

Filtro valytuvo naudojimas (pav. F)
Dulkių siurblys turi filtro valytuvą, kuris leidžia nuvalyti filtrą nesustabdant dulkių siurblio. Pajutęs, kad susilpnėjo siurbimo galia, reikia:
1. Uždengti siurbimo antgalį (pvz. ranka) – pav. F.
2. 10-15 kartų paspausti valytuvo mygtuką, tai nuvalys filtrą – pav. F.
3. Tęsti darbą.
Jei dulktumas yra labai didelis, šie veiksmai gali būti neveiksmingi. Tuomet reikia išjungti dulkių siurblių, ištuštinti dulkių siurblio talpą, nuvalyti medžiaginį filtrą ir HEPA filtrą, sumontuoti dulkių siurblių ir tęsti darbą.
Be to, dulkių siurblys turi lanksčią žarną su skirtingais antgaliais, kas leidžia pajungti dulkių siurblių prie beveik kiekvieno elektros įrankio (gipsinių paviršių šlifuoekliu, betono šlifuoekliu, stalinio ir rankinio pjūklų ir pan.). Žarnos antgalio demontavimo būdas parodytas pav. G. Antgalio keitimo būdas:
1. Plokščiu, siauru antgaliu (pvz. atsuktuvu) pašalinti blokavimą, pažymėtą 1.
2. Energingai nuimti antgalį nuo žiedo su blokavimu (2).
3. Uždėti elektros įrankio antgalį taip, kad antgalio skylutės atitiktų žiedo blokavimą (3).
4. Įspausti antgalį, kol pasigirs spragtelėjimas ir antgalis užsiblokuos. Įsitikinti, kad antgalis yra teisingai uždėtas, o fiksiatoriai iš abiejų pusių uždaryti.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠️ DEMESIO Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėjus iš lizdo kištuką.

Dulkių talpos valymas.
Reikia dažnai šalinti nešvarumus iš dulkių talpos, tai leis išvengti įrenginio sugadinimo. Dulkių siurblio talpą (su nuimtu dulkių siurblio dangčiu) apversti virš šiukšlių maišo arba šiukšliadėžės ir ištuštinti. Šalinant iš talpos nešvarų vandenį, reikia išpilti jį į kanalizaciją.

HEPA filtro valymas
Prieš pradėdant žemiau nurodytus veiksmus, prašome įsitikinti, ar įrenginys yra išjungtas:
1. Išimti laido kištuką iš elektros rozetės.
2. Atpalaiduoti dulkių siurblio dangčio blokavimus atjungiant dulkių siurblio dangčio fiksiatorius.
3. Nuimti dulkių siurblio talpos dangtį.
4. Atsargiai, tolygiai nuimti filtrą nuo vandens siurbimą atjungiančio vožtuvo apsaugos.
5. Nuvalyti filtrą suspaustu oru ir pašalinti susikaupusius nešvarumus. Jei reikia, nuplauti jį po tekančiu vandeniu (prieš tai kruopščiai nuvalius).
6. Nuplautą filtrą palikti džiūti (nekaitinti, nešildyti džiovintuvu, nedžiovinti saulėje).
7. Filtrui išdžiuvus, reikia uždėti vandens siurbimą atjungiančio vožtuvo apsaugą. Būtina atkreipti dėmesį, kad filtras būtų uždėtas teisingai.

Dulkių siurblio laikymas
Išvalytas ir kruopščiai išdžiovintas dulkių siurblys turi būti laikomas originaliame įpakavime vaikams ir pašaliniais asmenimis neprieinamoje sausoje vietoje.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje. Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį. Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠️ DEMESIO Prieš pradėdant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje, patikrinti ar veikia saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju
Variklis perkaista Sumažėjo siurbimo galia	Užsikimšo ventiliacinės angos	Nuvalyti ventiliacines angas
	Užsikimšo lanksti žarna arba siurbimo antgalis	Pašalinti susikaupusius nešvarumus
	Užsikimšo filtro apsauga arba filtras	Patikrinti popierinį filtrą, nuvalyti jį
	Talpa perpildyta	Dažnai šalinti šiukšles
Variklis įsijungia sunkiai	Susidėvėjo guoliai Užterštas ventiliatoriaus variklis	Atiduoti įrenginį remontui

13. Prietaiso elementai

1. Dulkių siurblys – 1 vnt., 2. Siurbimo žarna – 1 vnt, 3. Teleskopinis vamzdis – 1 vnt, 4. Plokščias siurbimo antgalis – 1 vnt, 5. Dulkių šalinimo antgalis – 1 vnt, 6. Siauras antgalis – 1 vnt, 7. Filtras – 1 vnt, 8. Popierinis maišas– 1 vnt., 9. Medžiaginis filtras– 1 vnt, 10. Kaiščio danga

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

 (taikoma naudojant buitįje)
Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.
Tinkamai utilizuodami techniką padedate saugoti vėrtinius išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.
Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.
Naudotojai Europos Sąjungoje
Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektroninius įrenginius, susisiekite su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.
Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse
Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.
Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekite su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

Garantinis lapas
na
Pramoninis dulkių siurblys
Katalogo Nr: A063040 Partijos numeris:
(toliau – Produktas)
Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:
Vartotojo pareiškimas:
Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:
.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvus, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodu) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos

suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pramoninis dulkių siurblys	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Maišas nešvarumams, medžiaginis filtras	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produktą eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalina, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Majac Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

 Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Pieslēgšana tīklam
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma *Dedra Exim Sp. z o.o.* birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

 **BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu,  un visas instrukcijas. Zemāk norādīto

brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.
Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Sūkšanas vads, 2. Ieslēdzējs, 3. Pūrinātājs, 4. Pieslēgšanas līgzda, 5. Caurule

3. Ierīces pielietojums

Darbnīcas putekļsūcējs ir ierīce, paredzēta sausai un mitrai tīrīšanai (ūdens savākšana), kas ļauj tīrīt jebkuru virsmu dzīvojamās un ekspluatācijas telpās. Pieļaujama iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi Pagaidāms darbs S2 15 min. Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās

5. Tehniskie dati

Modelis	A063040
Elektrodzinējs	komutatora, vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nominālā dzinēja jauda [W]	1600
Putekļsūcēja konteinera tilpums [l]	30
Filtrs	HEPA tipa filtrs, auduma filtrs
IP	IPX4
Aizsardzības klase	I
Emitētā skaņas spiediena līmenis [dB (A)]	<70
Emitētās skaņas jaudas līmenis [dB (A)]	<80
Vakuums [kPa]	18
Līgzdas minimālā/maksimālā slodze [W]	300 / 2000
Gaisa plūsma [l/s]	45

Informācijas par troksni

Troksnis emisija ir noteikta atbilstoši EN 60335-2-2, vērtības ir norādītas iepriekš sniegtajā tabulā.

 **UZMANĪBU** Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajam vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

 **UZMANĪBU** Veicot visas darbības, kontaktakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktlīgzdas.

Ierīces sagatavošana darbam:

- Noņemt putekļsūcēju no iepakojuma, noņemt vāku, noņemt ierīces tvertnes saturu.
- pārbaudīt, vai visi ierīces elementi atrodas komplektā, saskaņā ar instrukcijas 13. punktu.
- Sausā darbība**
Sausās darbības laikā ierīcei ir jābūt uzstādītam papīra maisīnam. Uzlieciet papīra maisīnu uz tīscauruli tvertnes iekšā. Pārļiecinieties, ka gumijas blīve cieši pieguļ tīscaurulei. Uzlieciet HEPA filtru uz putekļu sūcēja vāka apakšdaļā esošajā filtra groza (att. B).
Pēc tam uz putekļu sūcēja uzlieciet auduma filtru, pārļiecinoties, ka tas cieši pieguļ tvertnes malai.
- Slapjā darbība**
Slapju netīrumu noņemšanas gadījumā noņemiet papīra maisīnu un HEPA filtru. Uzlieciet uzliktni uz tīscauruli tā, lai netīrumu plūsma būtu vērsta uz leju. Pēc tam uzlieciet auduma filtru, pārļiecinoties, ka tas cieši pieguļ tvertnes malai.
- Papīra maisīna lietošanas un uzliktna, kas ir jāuzliek uz tīscaurules tā, lai netīrumu plūsma būtu vērsta uz leju, gadījumā uz tvertnes iekšā esošās tīscaurules uzlieciet papīra maisīnu. Pārļiecinieties, ka gumijas blīve cieši pieguļ tīscaurulei. Tīrot slapjus netīrumus, nelietojiet papīra maisīnu! Taču ir jālieto auduma filtrs. Noņemiet uzliktni no tīscaurules, pēc darba pabeigšanas iztīriet un nosusiniet slapju filtru.

4. Uz filtra kausu putekļusūcēja vāka apakšējā daļā uzstādīt HEPA filtru (Zīm. B)
- Pēc tam uz putekļusūcēja tvertni uzstādīt auduma filtru, pārbaudot, vai ir attiecīgi piespiests pie tvertnes malām.
5. Slēgt vāku ar sprostiem, pārbaudot, vai vāka apakšējā daļa ir blīvi slēgta uz putekļusūcēja tvertnes. (Zīm. C, poz. 1).
6. Uzstādīt elastīgu sūkšanas vadu no lielākā pieslēguma puses, iebāzot to gaisa ieplūdes caurumā, kas atrodas putekļusūcēja korpusā. (Zīm. C, poz. 2).
7. Uz sūkšanas vada gala uzstādīt attiecīgu uzgaļu. (Zīm. C, poz. 3).
- Ierīce ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē. Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķēsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķēsgriezums [mm2]	B tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
1400+2300	1,5	16

Sistēma ir jāizpilda elektrīķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķēsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa. Pieslēdziet ierīci iezemētai elektriskajai kontaktligzdai, kas aizsargāta ar diferenciālās strāvas automātslēdzi.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Putekļusūcēja vākā atrodas ieslēdzējs. Ieslēdzēja krāsa ir melna, ar caurspīdīgu segumu, apzīmēta ar I, un ir paredzēta ierīces iedarbināšanai, apzīmējums O - ierīces apturēšanai, un apzīmējums II, paredzēts putekļusūcēja iedarbināšanai sinhronizācijas režīmā.

9. Ierīces lietošana

Putekļusūcējs ir paredzēts darbam dzīvojamās un ekspluatācijas telpās (darbnīcas, garāžas utt.). Ierīce ir paredzēta sausam un mitram darbam. Putekļusūcējs ir apgādāts ar trim uzgaļu veidiem: plakans (Zīm. D, poz. 1), lielāku platību tīrīšanai - grīdām, grīdsegām; šaurs (Zīm. D, poz. 2), kurš var būt izmantots grūti pieejamu vietu tīrīšanai (piem., stūri, spraugas utt.); un uzgalis ar spalvu (Zīm. D, poz. 3) putekļu novākšanai. Ūdens savākšanas gadījumā neaizmirst, ka ierīce ir apgādāta ar aizsardzību, kas sargā no ūdens iesūkšanu dzinējā. Ja ūdens līmenis ierīces tvertnē ir maksimāls, ierīce izslēgs automātiski. Mitru piesārņojumu noņemšanas gadījumā nelietot papīra maisu. Obligāti lietot auduma filtru. Pēc mitra darba notīrīt un nosusināt filtru. Putekļusūcējs ir pielāgots darbam ar sienas slīpmašīnu. Auduma filtra lietošana nenozīmīgi samazina putekļusūcēja sūkšanas spēku

UZMANĪBU Ir nepieņemami izmantot putekļusūcēju ģipša putekļu noņemšanai, bez uzstādīta auduma filtra, Hepa filtra un papīra maiņa. Tā rezultātā putekļi iekļūst dzinējā, rezultātā izraisot tā bojājumu.

Papildus elektroierīces pieslēgšana pie putekļusūcēja

Putekļusūcējs ir apgādāts ar papildu ligzdu, kur var būt pieslēgta elektroierīce vai citā elektriskā ierīce. Ligzda atrodas putekļusūcēja vākā un ir pasargāta ar plastmasas segumu. Pieslēgtās elektroierīces maksimālā jauda: 2000 W, min. 300 W. Pēc putekļusūcēja pieslēgšanas pie elektroapgādes, pēc pārslēgšanas uz “0” pozīciju, darbs ar pieslēgto elektroierīci nav iespējams - papildus ligzdā nav sprieguma. Nav iespējams ir arī kopējais putekļusūcēja un elektroierīces darbs “I” režīmā. Putekļusūcējs ar pieslēgto elektroierīci var strādāt tikai “II” režīmā, t.i. sinhronizācijas režīmā. Sinhronizācijas režīmā (Zīm. E, poz. 3) putekļusūcējs nefunkcionēs, ja netiks ieslēgta pieslēgta elektroierīce. Pēc ierīces ieslēgšanas putekļusūcējs sāks strādāt pēc ap 5 sekundēm. Pēc ierīces izslēgšanas putekļusūcējs vēl strādās ap 5 sekundēm, noņemot piesārņojumu atlieku no sūkšanas vada. Sinhronizācijas funkcija ir sevišķi derīga darbos, kad ir nepieciešama kārtējā piesārņojumu novākšana (piem., piesārņojumu noņemšanas ģipša virsmu slīpēšanas laikā, uztīšanas laikā, skaidu novākšana griešanas, slīpēšanas vai ēvelēšanas laikā utt.).

Filtera purinātāja lietošana (Zīm. F)

Putekļusūcējs ir apgādāts ar filtra purinātāju, kas ļauj tīrīt filtru bez putekļusūcēja izslēgšanas nepieciešamības. Gadījumā, ja ir konstatēta vājkā sūkšana:

- Slēgt sūkšanas vada ieplūdi (piem., ar roku) - Zīm. F.
 - Piespiest purinātāja pogu 10-15 reizes, lai notīrītu filtru - Zīm. F.
 - Turpināt putekļu sūkšanu.
- Gadījumā, ja filtrs ir ļoti piesārņots, minēta darbība var būt nepietiekama. Tad putekļusūcējs jābūt izslēgts, tvertne iztukšota, un auduma, HEPA filtru notīrīti, pēc tam ierīce jābūt samontēta, darbs var būt turpināts.
- Turklāt, putekļusūcējs ir apgādāts ar elastīgu šļūteni ar iespēju mainīt uzgaļus, kas ļauj pieslēgt pie putekļusūcēja praktiski diezgan katru elektroierīci (ģipšu virsmas slīpmašīnu, betona slīpmašīnu, galdā griezēju, rokas griezēju utt.). Šļūtenes uzgaļa demontāžas metode ir uzrādīta uz zīmējuma G. Uzgaļa maiņošana:
- Ar plakanu, šauru instrumentu (piem., skrūvgriezis) iespiest blokādi, apzīmēto kā 1.
 - Enerģiski novilkot uzgaļu no gredzena ar blokādi (2).
 - Uzstādīt elektroierīces uzgaļu, lai uzgaļa caurumi būtu saskanēti ar gredzena blokādi (3).

4. Piespiest uzgaļu līdz blokādes nobloķēšanai. Pārbaudīt, vai uzgalis ir attiecīgi uzstādīts, un blokādes abos caurumos ir slēgtas.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Putekļu tvertnes tīrīšana.

Netīrumus no tvertnes rekomendējam noņemt samērā bieži, lai izvairītos no ierīces bojāšanas. Putekļusūcēja tvertni (ar noņemtu vāku) novietot virs maisa vai atkritumu konteinerā un izmest tā saturu. Netīru ūdeni no tvertnes izliet kanalizācijā.

HEPA filtra tīrīšana

- Pirms sekojošas darbības veikšanas lūdzam pārbaudīt, vai ierīce ir izslēgta:
- Atslēgt elektrības vada kontaktdakšu no elektrības ligzdas.
 - Atbrīvot putekļusūcēja vāka blokādi, atvelkot āķus no putekļusūcēja vāka.
 - Noņemt vāku no putekļusūcēja tvertnes.
 - Uzmanīgi, vienmērīgi noņemt filtru no vārsta seguma, kas sargā no ūdens iesūkšanas.
 - Notīrīt filtru ar saspīestu gaisu, izvākot savāktu piesārņojumu. Ja nepieciešami, noskalot filtru ūdenī (pēc rūpīgas notīrīšanas).
 - Filteru pēc skalošanas atstāt līdz brīvai izžūšanai (nedrīkst uzsildīt filtru, sausēt ar fēnu, neatstāt saules staru iedarbībai).
 - Pēc izžūšanas filtru uzstādīt uz vārsta seguma, kas sargā no ūdens iesūkšanas. Pārbaudīt, lai filtrs būtu pareizi novietots.

Putekļu sūcēja glabāšana

Notīrīts, rūpīgi nosusināts putekļu sūcējs jābūt glabāts oriģinālā iepakojumā, sausā, bērniem un nepilnvarotām personām nepieejamā vietā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīci nevar ieslēgt	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt elektrības vadu
	Elektrības ligzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu
Dzinējs pārkarsēs Sūkšanas jauda ir pazemināta	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt ventilācijas caurumu
	Nobloķēts elastīgs vads vai sūcējs	Noņemt blokādi
	Nobloķēts filtra aizsardzība vai netīrs filtrs	Pārbaudīt papīra filtru, notīrīt to
	Pārāk pilns konteiners	Biezāk noņemt netīrumus
Dzinējs iedarbinās ar grūtību	Noberzti gultni Piesārņots ventilatora dzinējs	Nodot ierīci servisā.

13. Ierīces komplektācija

1. Putekļusūcējs – 1 gab., 2. Sūkšanas vads – 1 gab., 3. Teleskopa pagarinātājs – 1 gab., 4. Plakans sūcējs – 1 gab., 5. Putekļu sūcējs – 1 gab., 6. Šaurs sūcējs – 1 gab., 7. Filtrs – 1 gab., 8. Papīra maiss – 1 gab., 9. Auduma filtrs – 1 gab., 10. Iščaurules uzliktņis

14. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju



(mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par noliegtas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

Lietotāji Eiropas Savienībā.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties izmantot elektroierīci, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

Garantijas talons uz

Darbnīcas putekļusūcējs

Kataloga Nr: A063040 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība aptver tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, aptverti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Darbnīcas putekļusūcējs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Netīrumu maiss, auduma filtrs	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecinā glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs

1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák

2. A készülék leírása

3. A készülék rendeltetésszerű használat

4. A használat korlátozása

5. Műszaki adatok

6. Felkészülés a munkára

7. Csatlakozás a hálózathoz

8. A készülék bekapcsolása

9. A készülék használata

10. Folyamatos karbantartás

11. Alkatrészek és tartozékok

12. Önhibaelhárítás

13. A készülék kompletizálása

14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról

15. Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található.

Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal. Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.**

2. A készülék leírása

RAJZ A: 1.Szívó tömlő, 2.Kapcsoló, 3.Szűrőrázó, 4.Csatlakozó aljzat, 5.Cső

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A műhely porszívó száraz és nedves porszívásra (víz felszívására) rendeltetett, valamint lehetővé teszi bármilyen lakó és üzleti célú felület takarítását. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulttan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok

Üzem mód S2 15 perc

A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	A063040
Elektromos motor	kommutátoros, egyfázisú
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	1600
A porszívótartály űrtartalma [l]	30
Szűrő	HEPA típusú szűrő, szövet szűrő
IP	IPX4
Érintésvédelmi osztály	I
Kisugárzott hangnyomás-szint [dB (A)]	<70
Kisugárzott hangerő-szint [dB (A)]	<80

Kisnyomás [kPa]	18
Az aljzat minimális/maximális terhelése [W]	300 / 2000
Légáramlás [l/s]	45

A zajra vonatkozó információk

A zajkibocsátást a EN 60335-2-2, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

FIGYELEM A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zajszint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére. A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A berendezés munkára való előkészítése:

1. Vegye ki a porszívót a csomagolásból, vegye le a fedelet, vegye ki a tartály tartalmát.
2. Ellenőrizze, hogy a berendezés összes összetevője a készletben megtalálható, az útmutató 13. pontjának megfelelően.

Száraz munka

A készülék száraz állapotban működése esetben a készüléket papírsákba el kell látni. Helyezzen egy papírsákot a tartály belsejében lévő csatlakozóra. Győződjön meg arról, hogy a gumitömítés jó kapcsolatban van az aljzattal. Helyezze a HEPA szűrőt a porszívó burkolatának alsó részén található szűrőkosárba (B. ábra) Ezután tegyen szövetszűrőt a porszívó tartályára, ellenőrizve, hogy tapad-e a tartály széléhez.

Nedves munka

- A nedves törmelék eltávolításakor vegye ki a papírsákot és a HEPA szűrőt. Helyezzen fedelet a csatlakozóra úgy, hogy a szennyező anyagok áramlása lefelé irányuljon. Ezután helyezze be az anyagszűrőt. Ellenőrizve, hogy az jól tapad-e a tartály széléhez.
3. Ha papírsákkal és kupakkal dolgozik, akkor azt kell rátenni a csővégre úgy, hogy a szennyeződés sugára lefelé legyen. tegyen papírzacsót a tartály belsejében található csatlakozóra. Ügyeljen arra, hogy a gumi tömítés jól tapadjon a csatlakozóhoz. A nedves szennyeződés eltávolításakor ne használjon papírsákot! Szükség van azonban textilszűrő használatára. Távolítsa el a kupakot a csatlakozóról, majd a munka után tisztítsa meg és szárítsa meg a nedves szűrőt.
4. A porszívó fedelének alsó részében levő szűrő tartóba tegyen HEPA típusú szűrőt (B. ábra) Ezután a porszívó tartályára helyezze fel a szövetszűrőt és ellenőrizze, hogy megfelelően felfekszik a tartály szélére.
5. Zárja le a fedelet a csatok segítségével és győződjön meg róla, hogy a fedél alsó része szorosan illeszkedik a porszívó tartályához. (C ábra, 1 poz.)
6. Csatlakoztassa a gégecsövet a nagyobbik csatlakozó felől, betolva a csövet a porszívó testében levő levegő bemeneti nyílásba. (C ábra, 2 poz.)
7. A szívócső végére helyezze fel a megfelelő szívófejet. (C ábra, 3 poz.)

A berendezés készen áll a működésre.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel. Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm ²]	Minimális B típusú biztosíték [A]
1400÷2300	1,5	16

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt. Csatlakoztassa a készüléket egy földelt elektromos aljzathoz, az áram-védőkapcsolóval védett.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.

A kapcsoló a porszívó fedelében található. A kapcsoló fekete színű, átlátszó burkolattal, rajta az I jelölés, mely a berendezést elindítja, a Q jelölés a berendezést leállítja, valamint a II jelölés, mely a berendezést a szinkronizációs üzemmódban kapcsolja be.

9. A készülék használata

A berendezés rendeltetése lakó és üzleti célú (műhely, garázs, stb.) helyiségek takarítása. A berendezés alkalmas száraz és nedves munkára. A porszívó három féle szívófejjel került felszerelésre: a nagyobb padlófelületek, szőnyegek tisztításához való lapos (D ábra, 1.poz), a résszívó fej (D ábra, 2.poz.) a nehezen hozzáférhető helyek (sarkok, hézagok, stb.) takarításához, valamint a kefék fej (D ábra, 3.poz.) a por eltávolításához. A víz eltakarítása során emlékezzen rá, hogy a berendezés a víz motorba jutását megakadályozó túltöltési védelemmel rendelkezik. Amennyiben a porszívóban a vízszint eléri a maximális értéket, a berendezés automatikusan kikapcsol. Nedves helyiségek takarításakor ne használjon papírsákot. Viszont szükséges a szövet szűrő használata. Munka után a nedves szűrőt tisztítsa ki és szárítsa meg. A porszívó alkalmas falciszolóval való együttes üzemeltetésre.

FIGYELEM Elfogadhatatlan, hogy használjon porszívót gipszpor elszívására, anyagszűrő, Hepa szűrő és papírzacsok beszerelése nélkül. Ennek eredményként a por beszívárog a motorba, és ennek következtében a motor károsodhat.

További villamos berendezés csatlakoztatása a porszívóhoz

A modellű porszívó plusz csatlakozóaljzattal kerül felszerelésre, melybe egyéb villamos berendezés csatlakoztatható. A csatlakozóaljzat a porszívó fedelében található és műanyag burkolattal került ellátásra. Az aljzatba csatlakoztatható berendezés maximális teljesítménye: 2000 W, minimális teljesítménye 300W. A porszívó hálózatra csatlakoztatása után a kapcsolót 0 helyzetbe kapcsolva a csatlakoztatott elektromos szerszámmal nem működtetheti - a plusz csatlakozó aljzat nem ad feszültséget. Nem lehetséges a porszívó és a csatlakoztatott berendezés egyidejű használata az „I” üzemmódban. A porszívó a csatlakoztatott berendezéssel csak a „II” üzemmódban üzemelhet, tehát a szinkronizált üzemmódban.

A szinkronizált üzemmódban (E ábra, 3.poz) a porszívó a csatlakoztatott berendezés bekapcsolásáig nem működik. A berendezés bekapcsolása után a porszívó kb. 5 másodperc elteltével működni kezd. A berendezés kikapcsolása után a porszívó még kb. 5 másodpercig működik, eltávolítva a maradék szennyeződést, ami szívó tömlőben maradt. A szinkronizált üzemmód különösen hasznos olyan munkák végzésekor, amelyeknél a hulladékot folyamatosan el kell távolítani (pl. gipszfelületek csiszolásánál, fa fűrésznél, fűrészelésnél, csiszolásánál, faragásánál keletkező hulladék, stb).

A szűrőrázó alkalmazása (F ábra)

A porszívó szűrőrázóval került felszerelésre, mely lehetővé teszi a szűrő tisztítását a porszívó leállításának szükségessége nélkül. A a szívás kapacitás érezhető csökkenését érzékeli:

1. Takarja le a szívó tömlő bemenetét (pl. kézzel) - F ábra.
2. Nyomja meg 10, 15-ször a szűrőrázó gombját a szűrő megtisztításához - F ábra.
3. Folytassa a porszívózást.
- A szűrő igen magas szintű elszennyeződése esetében a fenti művelet nem hozza meg a várt eredményt. Ilyen esetben kapcsolja ki a porszívót, ürítse ki a porszívó tartályát, tisztítsa ki a szövet szűrőt és a HEPA szűrőt, majd szerelje össze a berendezést és folytassa a munkát.
- Ezzen túlmenően a porszívó a szívófejek cseréjét lehetővé tevő gégecsővel került felszerelésre, melynek köszönhetően a porszívóhoz gyakorlatilag bármilyen elektromos szerszám (gipszfelület csiszoló, betoncsiszoló, asztali és kézi körfűrész, stb.) csatlakoztatható. A tömlő fejek leszerelésének módja a G. ábrán került bemutatásra. A fej cseréjének eljárása:
1. Lapos, vékony szerszámmal (pl. csavarhúzóval nyomja be az 1. számmal jelölt reteszt.
2. Energikusan húzza le a fejet a retesz karimáról (2).
3. Helyezze fel a fejet az elektromos szerszámmra úgy, hogy a fej nyílásai illeszkedjenek a karimán levő reteszhöz (3).
4. Nyomja be a fejet a reteszek hallható bekattanásáig. Ellenőrizze, hogy a fej helyesen került felhelyezésre és a reteszek mind a két nyílásban bezártak.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.

A portartály tisztítása.

A berendezés megrongálódásának elkerülése érdekében gyakran ürítse ki a porszívó tartályát. Emelje a porszívó tartályát (a fedél nélkül) zsák vagy szemetes tartály fölé és dobja ki tartalmát. Szennyes víz esetén a tartály tartalmát a csatornába öntse ki.

A HEPA szűrő tisztítása

Az alábbi műveletek elkezdése előtt ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva:

1. Húzza ki a távvezeték dugóját a hálózati aljzattól.
2. Oldja ki a porszívó fedele reteszelését a fedélén levő kapcsok kioldásával.
3. Vegye le a porszívó fedelét.
4. Óvatosan, egyenletesen húzza le a túlfolyásgátló szelepen levő szűrőt.
5. Sűrített levegővel tisztítsa ki a szűrőt, rázza ki a felgyülemlt szennyeződést. Amennyiben az szükséges, vízszög alatt öblítse ki (az alapos megtisztítás után).
6. Az öblítés után a szűrőt hagyja magától megszáradni (ne melegítse, ne szárítsa szárítóval, ne tegye ki napfény hatásának).
7. A megszáradás után a szűrőt tegye fel a túlfolyásgátló szelep burkolatára. Ügyeljen a szűrő megfelelő behelyezésére.

A porszívó tárolása

A kitisztított, alaposan kiszáritott porszívót tárolja az eredeti csomagolásban, száraz helyen, gyermekek és idegen személyek által hozzá nem férhető módon.

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán. Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tétele számát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Oka	Elhárítás
A berendezés nem kapcsol be	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetékét
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	Meghibásodott kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót új kapcsolóra
A motor túlmelegedik A szívási teljesítmény csökken	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat
	A gégecső vagy a szívófej eltömődött	Hárítsa el a dugulást
	Eltömődött szűrőbetét vagy szennyezett szűrő	Ellenőrizze a papírszűrőt, tisztítsa ki
	Megtelt a tartály	Gyakran ürítse ki a szemetet
A motor nehezen indul	Elkopott a csapágó Elszennyeződött a rotor motorja	Küldje a berendezést a szervizbe.

13. A készülék kompletizálása

1.Porszívó – 1 db., 2.Szívócső – 1 db., 3.Teleszkópos hosszabbító – 1 db., 4.Lapos szívófej – 1 db, 5.Kéfé fej – 1 db, 6.Résszívó fej – 1 db, 7.Szűrő – 1 db, 8.Papírsák – 1 db., 9.Szővetes szűrő – 1 db, 10. Csővég fűvóka

14. Információ a felhasználóknak az elektromos élektroonikus berendezések hulladékkezeléséről

 (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)
A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáció szerezplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalain.

A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unió kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

Garanciajegy

Műhely porszívó

Katalógusszám: A063040 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körszeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kárterítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Műhely porszívó	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Porzsák, anyag szűrő	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek

- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetők. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

- 1. Fotografii și figuri
- 2. Descrierea dispozitivului
- 3. Destinația dispozitivului
- 4. Restricții de utilizare
- 5. Date tehnice
- 6. Pregătirea pentru lucru
- 7. Conectare la rețea
- 8. Pornirea dispozitivului
- 9. Utilizarea dispozitivului
- 10. Operații curente de mentenanță
- 11. Piese de schimb și accesorii
- 12. Eliminarea individuală a defectărilor
- 13. Set de completare a dispozitivului
- 14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
- 15. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠️ și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.
Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1.Tub de aspirare, 2.Înterupător, 3.Bătător, 4.Priza de conectare, 5.Țeava

3. Destinația dispozitivului

Aspiratorul pentru atelier este un aparat destinat pentru lucru în mediu uscat și ud (pentru strângerea apei), pentru curățirea diferitelor suprafețe din spațiile de cazare și de serviciu. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Ūzem mód S2 15 perc
Aparatul poate fi utilizat numai în încăperi închise.

5. Date tehnice

Model	A063040
Motor electric	de curent alternativ, cu o singură fază
Tensiune în rețea [V]	230 ~
Frecvența în rețea [Hz]	50
Puterea nominală a motorului [W]	1600
Volumul recipientului aspiratorului [l]	30
Filtru	Filtru model HEPA, filtru din material
IP	IPX4
Clasa de protecție	I
Nivelul presiunii sunetului emis [dB (A)]	<70
Nivelul puterii sunetului emis [dB (A)]	<80
Subpresiune [kPa]	18
Minimă/maximă încărcare a prizei [W]	300 / 2000
Debitul de aer [l/s]	45

Informația privind zgomot

Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60335-2-2, valorile au fost specificate în tabelul de mai sus.

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot. Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

⚠️ ATENȚIE Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Pregătirea aparatului pentru lucru:

- 1. Scoateți aspiratorul din ambalaj, scoateți capacul, scoateți conținutul din recipientul aspiratorului.
- 2. Asigurați-vă că sunt toate elementele aparatului conform cu punctul 13 al. instrucțiuni.

Lucrul la uscat

În caz de funcționare la uscat, dispozitivul are nevoie de un sac de hârtie. Așezați sacul de hârtie pe ștuțul din interiorul rezervorului. Asigurați-vă că garnitura de cauciuc aderă bine la ștuț. Puneți filtrul HEPA (Fig. B) pe coșul filtrului aflat în partea de jos a capacului aspiratorului.

Lucrul umed

În cazul în care evacuați deșeurile umede, îndepărtați sacul de hârtie și filtrul HEPA.

- Puneți un capac pe ștuț astfel încât fluxul de deșeuri să fie îndreptat în jos. Apoi introduceți filtrul textil. Verificați dacă filtrul aderă bine de marginea rezervorului.
- 3. În cazul în care lucrați cu un sac de hârtie și folosiți capacul care trebuie pus pe ștuțul de racordare, astfel încât fluxul de impurități să fie direcționat în jos, puneți un sac de hârtie pe ștuțul din interiorul rezervorului. Asigurați-vă că garnitura de cauciuc aderă bine la ștuț. Când îndepărtați impuritățile umede, nu folosiți sacul de hârtie! În acest caz este necesar să folosiți un filtru din material textil. Scoateți capacul de pe ștuț, apoi, după ce terminați muncă, curățați și uscați filtrul umed.
- 4. Pe coșul filtrului situat pe partea inferioară a aspiratorului puneți filtrul HEPA (Fig. B)

Apoi pe recipientul aspiratorului puneți filtrul din material, verificând dacă bine aderă de muchiile recipientului.

- 5. Închideți capacul cu ajutorul închizătoarelor cu arc, asigurându-vă că partea inferioară a capacului aderă ferm de recipientul aspiratorului (Fig. C, poz. 1).
 - 6. Montați tubul elastic de aspirare pe partea racordului mai mare introducându-l în orificiul de intrare a aerului situat pe carcasa aspiratorului. (Fig. C, poz. 2)
 - 7. Pe capătul tubului de aspirare puneți duza adecvată. (Fig. C, poz. 3).
- Aparatul este pregătit pentru lucru.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip B [A]
1400+2300	1,5	16

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablu electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu. Conectați dispozitivul la o priza electrică împământată protejată de un întrerupător cu protecție diferențială.

8. Pornirea dispozitivului

⚠️ ATENȚIE Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".

În capacul aspiratorului se află întrerupătorul. Întrerupătorul este de culoare negru cu apărătoarea transparentă, posedă marcarea I, care servește pentru pornirea aparatului, precum și marcarea O, care servește pentru oprire, și marcarea II care servește pentru pornirea aspiratorului în modul de sincronizare.

9. Utilizarea dispozitivului

Aspiratorul este destinat pentru lucru în spații de cazare și de servicii (ateliere, garaje etc.) Aparatul este adaptat pentru lucru în mediu uscat și ud. Aspiratorul este echipat în trei tipuri de duze: plană (Fig. D, poz. 1) pentru curățirea suprafețelor mai mari podele, covoare: îngustă (fig. D, poz. 2), cu care putem să curățăm locurile înguste și greu accesibile (de ex. colțuri, fante etc.) și duza cu păr (Fig. D poz.3) pentru îndepărtarea pulberelor. Când strângeți apa trebuie să rețineți că aparatul este echipat într-un element de siguranță de închidere a aspirării apei spre motor. În cazul atingerii nivelului maxim de apă în aspirator, aparatul se oprește în mod automat. La îndepărtarea impurităților umede nu utilizați sacul de hârtie. Dar trebuie să utilizați filtru din material. După terminarea lucrului filtrul trebuie curățat și uscat. Aspiratorul este adaptat pentru a lucra împreună cu șlefuitoarea pentru perete.

⚠️ ATENȚIE Este inacceptabilă folosirea unui aspirator pentru aspirarea prafului de gips fără instalarea unui filtru textil, unui filtru Hepa și a sacilor de hârtie. Aceasta duce la pătrunderea prafului în motor și, în consecință, produce deteriorarea acestuia.

Conectarea unui aparat electric suplimentar la aspirator

Aspiratorul posedă o priză suplimentară la care se poate conecta un alt aparat electric. Priza este situată pe capacul aspiratorului și este asigurată cu o apărătoare din plastic. Puterea maximă a aparatului conectat la priza de lucru: 2000 W, minimă 300W. După conectarea aspiratorului la rețea, ajustând poziția „0” se poate lucra cu aparatul electric conectat- priza suplimentară nu furnizează tensiune. Este imposibil de a se lucra simultan cu aspiratorul și aparatul conectat în modul „I”. Aspiratorul cu aparatul conectat poate lucra numai în modul „II”, deci în modul de sincronizare. În modul sincronizări (Fig. E, poz. 3) aspiratorul nu v-a lucra până când nu pornește aparatul conectat. După pornirea aparatului, aspiratorul începe să funcționeze după circa 5 secunde. După oprirea aparatului aspiratorul o să lucreze încă circa 5 secunde, îndepărtând eventualele impurități rămase în tubul

de aspirare. Funcția de sincronizare este utilă în special în timpul executării lucrărilor care necesită îndepărtarea curentă a deșeurilor (de ex. îndepărtarea deșeurilor produse la șlefuirea suprafețelor de ghips, sfredelire, îndepărtarea aschilor produse la tăiere, șlefuirea sau rabotarea lemnului.

Folosirea bătătorului de filtru (fig. F)

Aspiratorul este echipat în bătătorul filtrului, care permite curățarea filtrului fără necesitatea opririi aspiratorului. În cazul slăbirii puterii de aspirare trebuie să:

- 1. Acoperiți intrarea tubului de aspirare (de ex. cu mâna) – desenul F.
- 2. Apăsăți butonul bătătorului de 10-15 ori asta curăță filtrul - desenul F.
- 3. Continuați desprăfuirea.

Dacă filtrul este acoperit tare cu praf operațiunile descrise mai sus pot să nu aducă efect. În acest caz, trebuie să opriți aspiratorul, să goliți recipientul aspiratorului și să curățați filtrul din material și filtrul HEPA, iar apoi să montați aparatul și să continuați lucrul.

În plus, aspiratorul este echipat în tub elastic cu posibilitatea de schimbare a capetelor ce permite conectarea cu aspiratorul a fiecărei unealtă electrică (șlefuitoare pentru suprafețe de ghips, șlefuitoare pentru beton, ferestrele de masă și manuale etc). Modul de demontaj a capătului tubului este arătat pe desenul G. Procedura de înlocuire a capetelor:

- 1. Cu o unealtă plată, îngustă (de ex. șurubelniță) împingeți blocada marcată ca 1.
- 2. În mod energic trageți capătul de pe inelul cu blocada (2)
- 3. Puneți capătul pe unealta electrică în așa mod ca orificiile de pe capăt să se acopere cu blocada pe inel (3).
- 4. Împingeți capătul până când auziți închiderea blocadelor. Asigurați-vă că capătul este corect fixat iar blocadele ambelor orificii sunt închise.

10. Operații curente de mentenanță



ATENȚIE Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.

Curățarea recipientului pentru praf.

Trebuie să îndepărtați deseori impuritățile din recipientul pentru praf pentru evitarea deteriorării aparatului. Fixați recipientul aspiratorului (cu capacul aspiratorului scos) pe sac sau recipientul pentru gunoi și aruncați conținutul acestuia. Când goliți recipientul din apa murdară, trebuie să o vărsați în sistemul de canalizare.

Curățirea filtrului HEPA

Înainte de a executa operațiunile menționate mai jos vă rugăm să vă asigurați că aparatul este oprit:

- 1. Scoateți ștecherul cablului de alimentare din priza de alimentare.
- 2. Eliberați blocadele capacului aspiratorului prin tragere eliberare a dispozitivelor de prindere de pe capacul aspiratorului.
- 3. Scoateți capacul de pe recipientul aspiratorului.
- 4. Cu atenție, uniform îndepărtați filtrul de pe apărătoarea supapei de oprire a aspirației apei.
- 5. Curățați filtrul cu ajutorul aerului comprimat, scuturând impuritățile adunate. Dacă o să fie necesar clătiți-l cu jet de apă (după curățirea exactă).
- 6. Filtrul după clătire lăsați-l de a se usca (nu încălziți, nu uscați cu ajutorul uscătorului, nu expuneți la acțiunea razelor de soare).
- 7. După uscare, filtrul trebuie montat pe apărătoarea supapei de oprire a aspirației apei. Este important ca filtru să fie corect montat.

Depozitarea aspiratorului

Aspiratorul curățat bine și uscat trebuie depozitat în ambalaj original în loc uscat. Nu lăsați la îndemâna copiilor și altor persoane.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defectăunilor



ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defectăunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REZOLVARE
Aparatul nu pornește	Cablul de alimentare este incorect conectat sau deteriorat	Introduceți mai adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare
	În priză nu este tensiunea de rețea	Verificați tensiunea în priză, verificați dacă funcționează dispozitivul de siguranță
	Întreprătorul deteriorat	Înlocuiți întreprătorul cu unul nou
Motorul se încălzește Puterea de aspirare este micșorată	Astupate orificiile de ventilație	Curățați orificiile de ventilație
	Astupați tubul elastic sau/duza	Îndepărtați aglomerațiile

	Astupați apărătoarea filtrului sau filtrul murdar	Verificați filtrul de hârtie, curățați-l
	Recipientul plin	Deseori îndepărtați gunoiul
Motorul pornește greu	Lagărele gripate Motorul ventilatorului murdar	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.

13. Set de completare a dispozitivului

- 1. Aspirator – 1 buc., 2. Tubul de aspirare – 1 buc., 3. Prelungitor telescopic – 1 buc., 4. Duza plată – 1 buc., 5. Duza pentru praf – 1 buc., 6. Duza îngustă – 1 buc., 7. Filtru – 1 buc., 8. Sacul de hârtie – 1 buc., 9. Filtru din material – 1 buc., 10. Capac de ștuț

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate



(se referă la gospodăria de casă)

Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitate din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminarea deșeurilor.

Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

Certificat de garanție pentru

Aspirator pentru atelier

Nr. de catalog: A063040 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Data și locul

.....

semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

- 1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- 2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- 3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- 4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- 5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Aspirator pentru atelier	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Sac pentru impurități, filtru din material	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").
- Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
- Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
- Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.
- Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
- Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).
- Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze, Garanția nu operește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicle produsului vândut..

DE Inhaltsverzeichnis

- Photos und Abbildungen
- Gerätebeschreibung
- Einsatzgebiete
- Einsatz einschränkungen
- Technische Daten
- Vorbereitungen vor dem Einsatz
- Netzanschluss
- Gerät einschalten
- Gerätegebrauch
- Gerätebedienung
- Ersatzteile und Zubehör
- Störungen selbst beseitigen
- Gerätekomponenten
- Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten
- Garantieurkunde

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.



WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise **gründlich lesen.** Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Zeichnung A: 1. Saugschlauch, 2. Schalter, 3. Abreiniger, 4. Anschlussdose, 5. Rohr

3. Gerätebestimmung

Der Werkstattsauger ist ein Gerät, das sowohl für Trocken- als auch Nassanwendung (zur Wasserabsaugung) einsetzbar ist, er ermöglicht Reinigung beliebiger Wohn- und Nutzflächen. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung. Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprü-che..

Zulässige Betriebsbedingungen
S2 Kurzbetrieb Betriebsdauer 15 Min
Die Maschine ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen geeignet.

5. Technische Daten

Modell	A063040
Motor	kommutatorisch, einphasig
Netzspannung [V]	230 ~
Frequenz [Hz]	50
Motornennleistung [W]	1600
Behältervolumen des Saugers [l]	30
Filter	HEPA-Filter, Stofffilter
IP	IPX4
Schutzklasse	I
Schalldruckpegel [dB (A)]	<70
Schalleistungspegel [dB (A)]	<80
Unterdruck [kPa]	18
Minimale/maximale Anschlussleistung [W]	300 / 2000
Luftdurchfluss [l/s]	45

Information zum Lärmpegel

Die Lärmemission wurde nach EN 60335-2-2 ermittelt und die Werte sind in der vorgenannten Tabelle aufgeführt.



ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Vibrationen / Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden Der Lärmwert kann beim Vororteinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werte abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz



ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Vorbereitung des Geräts zur Inbetriebnahme

- Den Sauger aus der Verpackung nehmen, das Gehäuse abnehmen, den Inhalt des Schmutzbehälters nehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Elemente des Geräts, gemäß Punkt 13 der Bedienungsanleitung vorhanden sind.

Trockenbetrieb

Gerät beim Trockenbetrieb nur mit eingebautem Papiersack gebrauchen. Papiersack auf dem Stutzen innerhalb des Behälters montieren. Sicherstellen, dass die Gummidichtung am Stutzen dicht anliegt. HEPA Filter auf dem Filterkorb im unteren Staubsaugerdeckelteil montieren (Abb. B).

Anschließend Stofffilter auf dem Staubbehälter montieren und nachprüfen, ob dieser am Staubbehälterflansch dicht anliegt.

Nassbetrieb

Papiersack und HEPA Filter vor Entfernen von nassen Verunreinigungen entfernen.

Leitauflauf auf dem Stutzen befestigen, sodass die Verunreinigungen nach unten gefördert werden. Anschließend Stofffilter montieren und nachprüfen, ob dieser am Staubbehälterflansch dicht anliegt.

3. Beim Papiertaschenfiltereinsatz sowie der Verwendung des Aufsatzes ist dieser auf dem Stutzen so zu montieren, dass die verunreinigte Luftströmung nach unten gerichtet ist. Papiertaschenfilter auf dem im Behälter vorhandenen Stutzen montieren und sicherstellen, dass die Gummidichtung am Stutzen dicht anliegt. Nassen Schmutz nicht mithilfe des Papiertaschenfilters entfernen! Dazu nur den Textilstofffilter verwenden. Nach beendetem Geräteeinsatz Aufsatz vom Stutzen entfernen, nass gewordenen Filter reinigen und trocknen lassen.
4. Den HEPA-Filter auf den sich im unteren Teil des Saugergehäuses befindenden Korb des Filters aufsetzen (Bild B). Danach den Stofffilter auf den Behälter des Saugers aufsetzen und prüfen, ob er gut an den Rand des Behälters haftet.
5. Das Gehäuse mit Hilfe der Verschlussklammern schließen und sich dabei vergewissern, dass der untere Teil des Gehäuses dicht an den Behälter haftet. (Bild C, Pos. 1).
6. Den elastischen Saugschlauch von der Seite des größeren Anschlussteils in den Lufteinlass, der sich am Gehäuse des Saugers befindet, hineinschieben. (Bild C, Pos. 2).
7. Entsprechende Saugdüse ans Ende des Saugschlauchs aufsetzen. (Bild C, Pos. 3). Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Netzanschluss

Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht. Die Elektroinstallation muss gemäß den grundlegenden Anforderungen an Elektroinstallationen hergestellt werden und die Anforderungen an den sicheren Gebrauch erfüllen. Die Parameter des Stromkabel-Mindestquerschnittes sowie des Sicherungsnennwertes hängen von der Geräteleistung ab und werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm ²]	Min. Sicherungsgröße Typ B [A]
1400÷2300	1,5	16

Die Netzinstallation muss von einem Fachelektriker verlegt werden. Bei erforderlichen Verlängerungskabeln darf der Leitungsquerschnitt den erforderlichen Wert nicht unterschreiten (s. Tabelle). Das Elektrokabel ist so zu verlegen, dass es beim Gerätebetrieb nicht durchgeschnitten wird. Nicht funktionsfähige Verlängerungskabel nicht gebrauchen. Technische Beschaffenheit des Versorgungskabels regelmäßig nachprüfen. Gerät nicht am Versorgungskabel ziehen. Gerät an einer Schukodose mit einem Stromvergleichsschutzschalter anschließen.

8. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird“.

An der Haube des Saugers befindet sich der Schalter. Der Schalter ist schwarz und hat eine durchsichtige Abdeckung sowie Kennzeichnung I zum Einschalten und Kennzeichnung O zum Ausschalten des Geräts, als auch Kennzeichnung II zur Inbetriebnahme des Saugers im Synchronisierungsmodus.

9. Gerätegebrauch

Der Sauger ist für Anwendung in Wohn- und Nutzräumen (Werkstätte, Garagen, usw.) bestimmt. Das Gerät eignet sich sowohl zur Trocken- als auch Nassanwendung. Der Sauger wurde in drei Arten von Saugdüsen ausgestattet: flache (Bild D, Pos. 1), die zum Reinigen von größeren Fußboden- oder Teppichflächen nützlich ist, schmale (Bild D, Pos. 2), die man zum Saugen von engen, schwer zugänglichen Stellen (z.B. Ecken, Schlitzen) anwenden kann, und Düse mit Bürsten (Bild D, Pos. 3) zur Staubbeseitigung. Beim Aufsaugen von Wasser soll man beachten, dass das Gerät in eine Absicherung gegen Einsaugen von Wasser in den Motor ausgestattet ist. Im Falle, wenn das maximale Wasserniveau im Sauger erreicht wird, schaltet er sich automatisch aus. Den Papiersack nicht beim Aufsaugen von nassen Verunreinigungen verwenden. Es ist jedoch notwendig, den Stofffilter zu verwenden. Den nassen Filter nach der Arbeit reinigen und trocknen lassen.

Der Sauger ist zur Verwendung mit dem Trockenbauschleifer geeignet.

⚠ ACHTUNG Es ist verboten, den Staubsauger als ein Gipsstaubabsauggerät einzusetzen, ohne einen Sack- oder HEPA- bzw. Papiersackfilter eingebaut zu haben. Sonst dringt der Gipsstaub in den Motor ein und führt dann seinen Schaden herbei.

Anschließen eines zusätzlichen Elektrogeräts an den Sauger

Der Sauger besitzt eine zusätzliche Anschlussdose, an die man Elektrowerkzeuge oder andere Elektrogeräte anschließen kann. Die Dose befindet sich auf der Haube des Saugers und ist mit einer Kunststoffabdeckung abgesichert. Maximale Leistung des Geräts, das an die Anschlussdose angeschlossen wird: 2000 W, minimale Leistung: 300 W. Nach dem Anschließen des Saugers ans Stromnetz und bei Schalterstellung "0" kann man nicht mit dem angeschlossenen Elektrowerkzeug arbeiten - die zusätzliche Anschlussdose gibt keine Spannung. Die gleichzeitige Inbetriebnahme des Saugers und des angeschlossenen Geräts in der Schalterstellung "I" ist ebenfalls nicht möglich. Der Sauger mit dem angeschlossenen Gerät kann nur im Modus "II", d.h. dem Synchronisierungsmodus arbeiten.

Im Synchronisierungsmodus (Bild E, Pos. 3) wird der Sauger nicht arbeiten, bis das Gerät nicht eingeschaltet wird. Nach Einschaltung des Geräts wird sich der Sauger nach ca. 5 Sekunden betätigen. Nach Ausschalten des Geräts wird der Sauger noch ca. 5 Sekunden arbeiten und die Resten der Verunreinigungen, die im Saugschlauch geblieben sind, aufnehmen. Die Funktion der Synchronisierung ist besonders hilfreich bei Arbeiten, während derer laufendes Entfernen von Restgut notwendig ist (z.B. Entfernen des Restguts beim Schleifen von Gipsflächen, beim Bohren, Entfernen von Spänen beim Schneiden, Schleifen oder Hobeln von Holz, usw.).

Verwendung des Abreiners (Bild F)

Der Sauger ist in einen Filterabreiner ausgestattet, der regelmäßige Reinigung des Filters ermöglicht, ohne den Betrieb des Saugers unterbrechen zu müssen. Im Falle, wenn die Saugkraft erkennbar schwächer wird, soll man:

1. den Eingang des Saugschlauches bedecken (z.B. mit der Hand) - Bild F.
2. Die Taste des Abreiners 10-15 Mal drücken, was den Filter reinigen wird - Bild F.

3. Das Saugen fortsetzen.

Bei einer sehr großen Verstaubung des Filters können die oben genannten Tätigkeiten erfolglos bleiben. In diesem Fall soll man den Sauger ausschalten, den Behälter leeren, den Stofffilter sowie den HEPA-Filter reinigen und das Gerät wieder schließen und die Arbeit fortsetzen.

Darüber hinaus ist der Sauger in einen elastischen Schlauch mit austauschbaren Aufsätzen ausgestattet, was ermöglicht, beliebiges Elektrowerkzeug (Trockenbauschleifer, Betonschleifer, Tischsägemaschinen, Handkreissägen, usw.) an den Sauger anzuschließen. Die Art und Weise der Demontage des Schlauchaufsatzes stellt das Bild G dar. Vorgehensweise beim Austauschen des Aufsatzes:

1. Die als 1 markierte Sperre mit einem flachen, schmalen Werkzeug (z.B. einem Schraubenzieher) eindrücken.
2. Den Aufsatz energisch aus dem Ring mit der Sperre ziehen (2).
3. Den entsprechenden Aufsatz zum Elektrowerkzeug so anbringen, dass die Löcher in dem Aufsatz sich mit der Sperre am Ring decken (3).
4. Den Aufsatz zudrücken, bis sich die Sperren einrasten hören lassen. Vergewissern Sie sich, dass der Aufsatz richtig angesetzt wurde und die Sperren in beiden Löchern geschlossen sind.

10. Gerätebedienung

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Reinigen des Schmutzbehälters.

Der Schmutzbehälter soll oft gereinigt werden, damit seine Beschädigung vermieden werden kann. Den Schmutzbehälter des Saugers (nach vorherigem Entnehmen der Haube) über einen Müllsack oder Mülleimer halten und seinen Inhalt entleeren. Im Falle der Entleerung des Behälters mit schmutzigem Wasser, soll es in die Kanalisation ausgegossen werden.

Reinigen des HEPA-Filters

Warnung: Vor der Ausführung der unten genannten Tätigkeiten vergewissern Sie sich bitte, dass das Gerät ausgeschaltet ist:

1. Den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.
2. Die Sperren an der Haube des Staubsaugers durch Abziehen der Halteklammern von der Haube lösen.
3. Die Haube vom Sauger abnehmen.
4. Den Filter von der Abdeckung des Absperrventils, das das Einsaugen von Wasser verhindert, vorsichtig und gleichmäßig herunterschieben.
5. Den Filter mithilfe von Druckluft reinigen und die Verunreinigungen ausklopfen. Falls notwendig, den Filter unter Wasser abwaschen (nach seiner genauen Reinigung).
6. Den Filter nach Abwaschen langsam trocknen lassen (nicht aufwärmen, nicht mit einem Trockner trocknen, nicht den Sonnenstrahlen ausstellen).
7. Den trockenen Filter wieder auf die Abdeckung des Absperrventils aufsetzen. Es soll auf das richtige Aufsetzen des Filters geachtet werden.

Aufbewahren des Staubsaugers

Sauber gemachter, getrockneter Staubsauger ist stets in der Originalverpackung außer der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen aufzubewahren.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben. Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät startet nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Den Stecker tiefer in die Steckdose drücken, Netzkabel prüfen
	In der Steckdose gibt es keine Netzspannung	Die Netzspannung und die Sicherung prüfen.
	Der Schalter ist beschädigt	Den Schalter austauschen
Der Motor überhitzt sich Die Saugkraft ist vermindert	Die Luftschlitzen sind verstopft	Die Luftschlitzen reinigen Die Verstopfung beseitigen

	Der Filterschutzelement ist verstopft oder der	Die Verstopfung beseitigen
	Filter ist schmutzig Der Schmutzbehälter ist voll	Den Papierfilter prüfen und reinigen
	Lager sind beschädigt	Den Behälter oft leeren
Der Motor startet schwer	Der Motor des Windrades ist verunreinigt	Das Gerät zur Reparatur übergeben

13. Gerätekomponenten

1. Sauger - 1 Stück, 2. Saugschlauch - 1 Stück, 3. Teleskoprohr - 1 Stück, 4. Flache Saugdüse - 1 Stück, 5. Bürstendüse - 1 Stück, 6. Schmale Düse - 1 Stück, 7. Filter - 1 Stück, 8. Papiersack - 1 Stück, 9. Stofffilter - 1 Stück, 10. Aufsatz für den Stutzen

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten



(betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Werkstatssauger

Katalognummer: A063040 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im

Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Werkstatssauger	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Staubsaugerbeutel, Stofffilter	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5 Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des reparations realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnō bejelenítés dátuma/Date de la déclaration de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijldte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby wykonávající opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person